

Polski

Suomalainen

Svenska

MANUAL
shoei.com



- *For further information, please consult your local SHOEI dealer.
- *Pour plus de précisions, veuillez consulter le représentant SHOEI le plus proche.
- *Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem SHOEI-Händler.
- *Per maggiori informazioni, consultare il proprio negoziante SHOEI di fiducia.
- *Para mayor información, consulte al vendedor de productos SHOEI de su zona.
- *Para obter informações adicionais, consulte o representante SHOEI de sua localidade.
- *Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε τον τοπικό πωλητή SHOEI.
- *W celu uzyskania dodatkowych informacji, proszę skontaktować się z lokalnym dealerem SHOEI.

SHOEI CO.,LTD.

HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN
Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

SHOEI Distribution GmbH

Elisabeth-Selbert-Straße 13, 40764 Langenfeld, Germany
Tel: +492173 39975-0 Fax: +492173 39975-66

SHOEI EUROPE Distribution SARL

21, rue Gambetta, ZA du Petit Rocher, 77870 Vulaines sur Seine, France
Tel: +33 1 60 72 17 18 Fax: +33 1 60 72 17 19

SHOEI ITALIA SRL

Via Bisceglie 74, 20152 Milano, Italy
Tel: +39 02 8905 4628 Fax: +39 02 4892 8522

SHOEI ASIA CO.,LTD.

Unit 2401 UBC II Building, 591 Sukhumvit Road 33, Wattana, Bangkok 10110, Thailand
Tel: +662 006 9732 Fax: +662 006 9734

SHOEI (SHANGHAI) CO., LTD.

(Contact Address) Unit 909, 9F, Raffles City Changning Office Tower 2,
No.1189 Changning Road, Changning District, Shanghai, China
Postcode: 200051
Tel: +86 021 6226 2253

www.shoei.com

TYPE-P Center Pad

Coussinet central (bonnet) de TYPE P

Kopfpolster TYP-P

Imbottitura centrale TIPO-P

Almohadilla craneal TIPO-P

Almofada central de TIPO P

Κεντρικό μαξιλαράκι ΤΥΠΟΥ Ρ

English..... P2 - 11

Français..... P12 - 27

Deutsch.....P12 - 27

Italiano.....P28 - 43

Español.....P28 - 43

Português.....P44 - 59

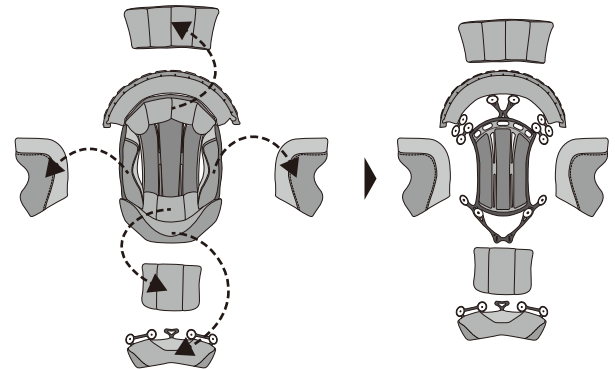
Ελληνικά..... P44 - 59

Adjusting the Center Pad

The center pad consists of six parts including the front, side (left and right), rear, top, and neck pads. Changing the thickness of the pads (optional for some parts) allows the fit to be adjusted.

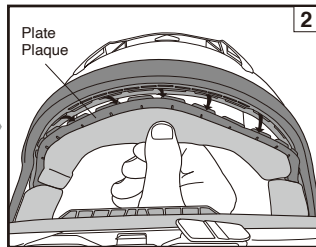
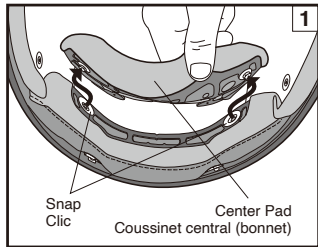
WARNING

Changing the thickness of the pads (optional for some parts) is for adjusting the fit, but not for adjusting the size of the helmet. Before purchasing a helmet, check the correct size.

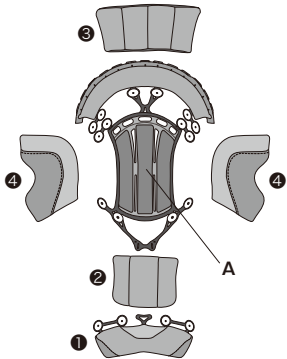


Removing the Center Pad

Remove the center pad by unsnapping 2 points at the rear of the helmet first (Drawing 1). Pull the front portion of the center pad from the holding plate as per Drawing 2.



Center Pad Exploded View Drawing



Check the position of each pad of the center pads and attach them to A in order of ① to ④. After the center pad is attached to the helmet, the position of ②, ③, and ④ may be adjusted.

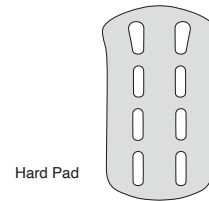
Check the correct size of optional pads for the center pad according to the helmet size before purchasing them.

*When removing each pad from the center pad, be sure to do so carefully to prevent damage to the fastener.

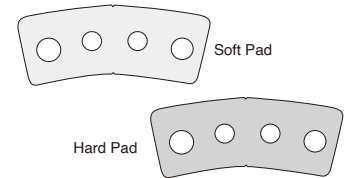
◆ Pads for Fitting Adjustment (Optional)

By adding the optional pads to the center pad, the fit can be changed to your liking.

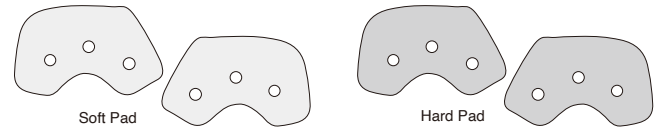
For Top Pad



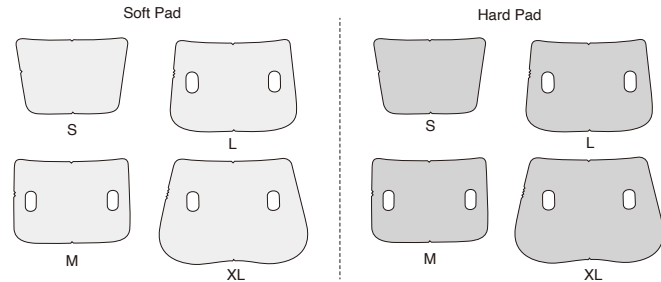
For Front Pad



For Side Pads (Left and Right)



For Rear Pad



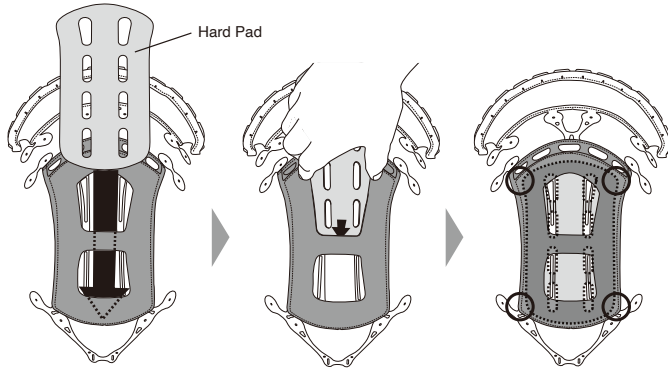
TYPE-P Top Pad



■ Adjusting the Top Pad

When the optional hard pad is inserted into the top pad through the opening on the back shown in the drawing, the fit for the top of the head can be tightened.

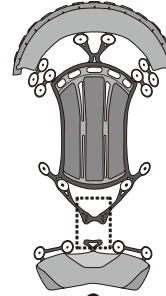
*After inserting the top pad, check that the pad is properly fit in the four corners.



■ Pad sizes TYPE-P Top Pad

		XS	S	M	L	XL	XXL
Optional	Tight ↑	Hard Pad					
Standard	↑	F9					

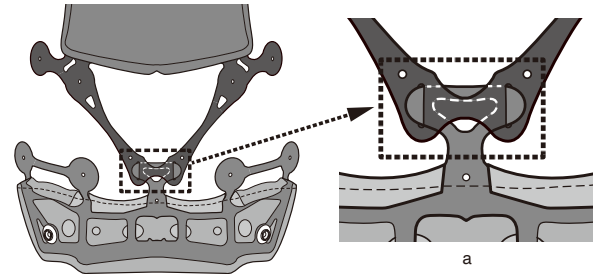
TYPE-P Neck Pad



① Attaching the Neck Pad

Fit the plate to attach the neck pad as shown in Drawing a. Do not force to bend the plastic area.

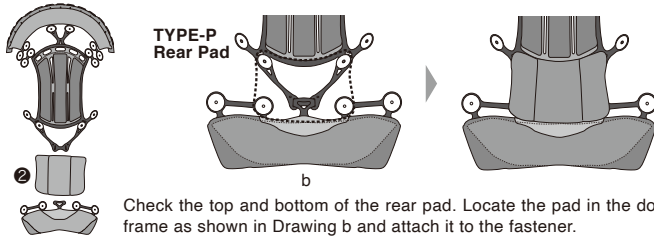
Replacing the neck pad with the optional pad can make the fit tighter. (Refer to the following drawing.)



■ Pad sizes TYPE-P Neck Pad

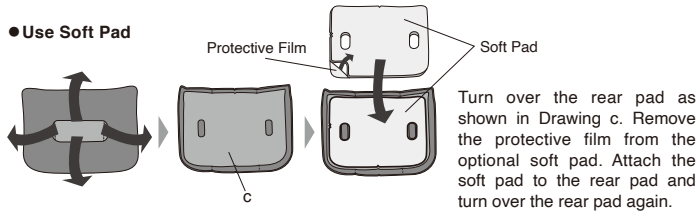
		XS	S	M	L	XL	XXL
Optional	Tight ↑	S13	M13	L13	XL13		
Standard	↑	S9	M9	L9	XL9		

② Attaching the Rear Pad

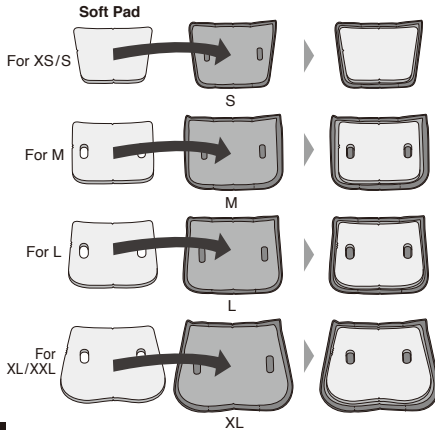
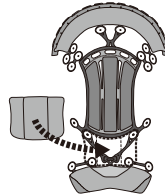


◆ Slightly Tightening the Fit of the Rear Pad

● Use Soft Pad

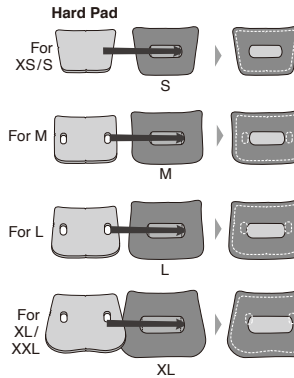
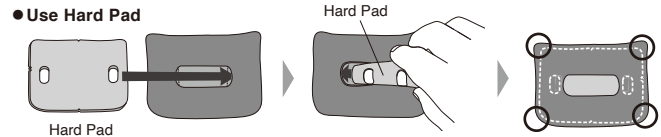


The rear pad design varies depending on the helmet size. Be sure to use the correct adjustment pad for the helmet size. Check the top and bottom of the adjustment pad according to the drawing on the left.



◆ Tightening the Fit of the Rear Pad

● Use Hard Pad

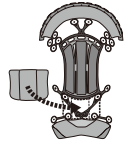


When the optional hard pad is inserted through the opening on the back of the rear pad, the fit for the rear can be tightened.

*After inserting the hard pad, check that the pad is properly fit in the four corners.

*When it is difficult to insert the pad, turn over the rear pad, place the hard pad on top of the rear pad, and then turn over the rear pad again.

The rear pad design varies depending on the helmet size. Be sure to use the correct adjustment pad (hard pad) for the helmet size. Check the top and bottom of the adjustment pad according to the drawing on the left.



◆ Loosening the Fit of the Rear Pad

Turn over the rear pad of the standard size (drawing on the right). Remove the top layer of the pad inside and turn over the rear pad again. Making the pad thinner allows the fit to be loosened. The removed layer can be attached again, however, the adhesion may weaken due to dust, etc. on the adhesive surface. Be aware when adjusting the fit.



■ Pad sizes

TYPE-P Rear Pad

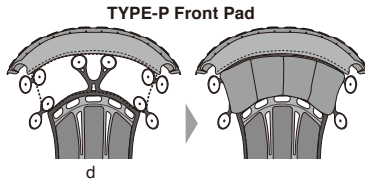
		XS	S	M	L	XL	XXL
Optional	Tight ↕ Loose	Add the XS/S size hard pad or soft pad.		Add the M size hard pad or soft pad.	Add the L size hard pad or soft pad.	Add the XL size hard pad or soft pad.	
Standard		S9		M9	L9	XL9	XL5
Optional		S5*		M5*	L5*	XL5*	—

*Change to S5/M5/L5/XL5 (optional) or remove one layer from the S9/M9/L9/XL9 pad.

3 Attaching the Front Pad



Check the top and bottom of the front pad. Locate the pad in the dotted frame as shown in Drawing d and attach it to the fastener.

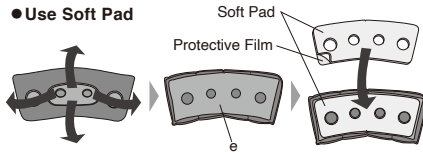


TYPE-P Front Pad

d

◆ Slightly Tightening the Fit of the Front Pad

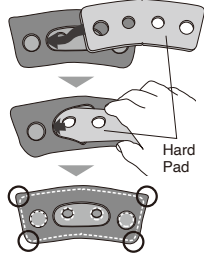
● Use Soft Pad



Turn over the front pad as shown in Drawing e. Check the top and bottom of the optional soft pad and remove the protective film from the pad. Attach the soft pad to the front pad and turn over the front pad.

◆ Tightening the Fit of the Front Pad

● Use Hard Pad



When the optional hard pad is inserted through the opening on the back of the front pad, the fit can be tightened.

*After inserting the hard pad, check that the pad is properly fit in the four corners.

*When it is difficult to insert the pad, turn over the front pad, place the hard pad on top of the front pad, and then turn over the front pad again.

■ Pad sizes TYPE-P Front Pad

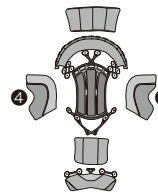
		XS	S	M	L	XL	XXL
Optional	Tight	Add a hard pad or soft pad.					
Standard	↕	F9					F5
Optional		Change to F5 (optional) or remove one layer from the F9 pad.					
	Loose						

◆ Loosening the Fit of the Front Pad

Turn over the front pad of the standard size (drawing shown below). Remove the top layer of the pad inside and turn over the front pad again. Making the pad thinner allows the fit to be loosened. The removed layer can be attached again, however, the adhesion may weaken due to dust, etc. on the adhesive surface. Be aware when adjusting the fit.

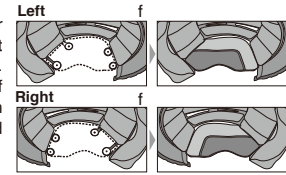


4 Attaching the Side Pads



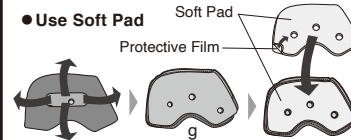
Attach the side pads after the neck, rear, and front pads are attached in place. Check the left and right of the side pads. Attach them to the fastener in the dotted frame in Drawing f.

TYPE-P Side Pad (right and left)



◆ Slightly Tightening the Fit of the Side Pads

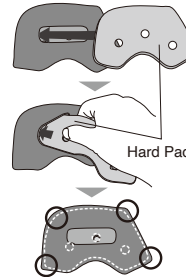
● Use Soft Pad



Turn over the side pad as shown in Drawing g. Check the left and right of the soft pad to align the holes of the optional soft pad with the holes on the side pad and remove the protective film from the pad. Attach the soft pad to the side pad and turn over the side pad. Attach a soft pad to the pad on both sides in the same manner.

◆ Tightening the Fit of the Side Pads

● Use Hard Pad



Check the left and right of the pad to align the holes of the optional hard pad with the holes of the side pad. Insert the hard pad through the opening on the back of the side pad to tighten the fit. Insert a hard pad to the pad on both sides in the same manner. After inserting the hard pad, check that the pad is properly fit in the four corners.

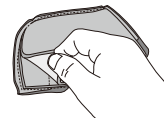
*When it is difficult to insert the pad, turn over the side pad, place the hard pad on top of the side pad, and then turn over the side pad again.

■ Pad sizes TYPE-P Front Pad

		XS	S	M	L	XL	XXL
Optional	Tight	Add a hard pad or soft pad.					
Standard	↕	F9					F5
Optional		Change to F5 (optional) or remove one layer from the F9 pad.					
	Loose						

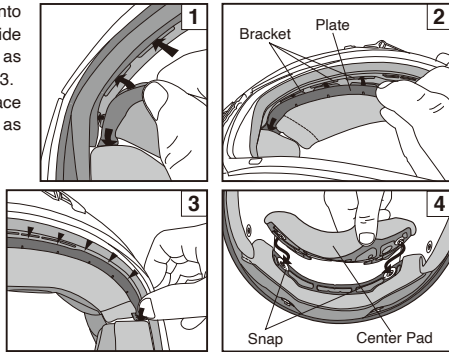
◆ Loosening the Fit of the Side Pads

Turn over the side pad of the standard size (drawing on the right). Remove the top layer of the pad inside and turn over the side pad again. Making the pad thinner allows the fit to be loosened. The removed layer can be attached again, however, the adhesion may weaken due to dust, etc. on the adhesive surface. Be aware when adjusting the fit.



Installing Center Pad

Slide and insert front plate into a gap of bracket from one side (Drawing 1) to another as indicated in Drawing 2 and 3. Snap the two snaps into place in the rear of the center pad as per Drawing 4.



Important Notice about Handling Interior Parts

- When fastening or unfastening the snaps, you should hold near the snaps and treat carefully. Fasten the snaps firmly until they click in place.
- You can clean the inner parts by hand washing them or by washing them in a washing machine after placing them in a laundry net. Please treat them carefully when washing. Use lukewarm water. Gently squeeze the parts with a dry towel and dry them in the shade. To prevent damage to the plastic areas of the interior parts, do not wring them strongly and do not fold or bend the plastic areas. Take special care if you are using a washing machine. Do not dry the interior parts with a clothes dryer, blow dryer, or any other type of mechanical dryer, as heat can damage the material. The impact absorbing liner (polystyrene foam section) should be wet with a soft cloth dipped in a solution of mild neutral soap and water and then wiped. Allow time for the impact

absorbing liner to dry in the shade. Do not dry the impact absorbing liner in the sunlight or use any type of mechanical dryer, as the impact absorbing liner is extremely sensitive to heat. If the impact absorbing liner is exposed to high heat of any kind, contact your dealer or SHOEL directly for a safety evaluation. To prevent damage, **do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzene, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.**

- The center pad consists of six parts including the front, side (left and right), rear, top, and neck pads. When cleaning the center pad, wash it with all the pads (front, side, rear, top, and neck) assembled. If the center pad is cleaned with all other pads removed, the fastener may be damaged.

Réglage du coussinet central (bonnet)

Le coussinet central (bonnet) se compose de six parties, dont les coussinets avant, latéraux (gauche et droit), arrière, supérieurs et du cou. Changer l'épaisseur des coussinets (en option pour certaines pièces) permet de régler l'ajustement.

ATTENTION

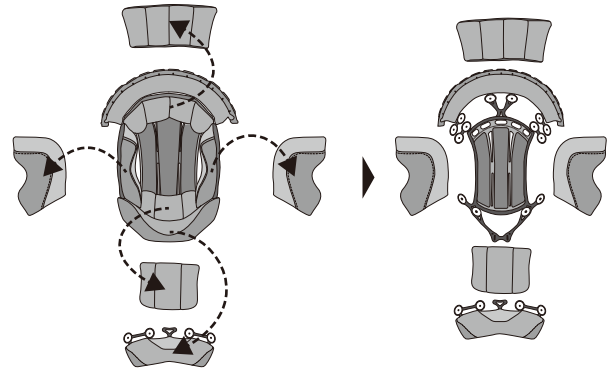
Changer l'épaisseur des coussinets (en option pour certaines pièces) sert à régler l'ajustement, mais pas la taille du casque. Avant d'acheter un casque, vérifiez la taille correcte.

Einstellung des Kopfpolsters

Das Kopfpolster besteht aus sechs Teilen einschließlich der vorderen, seitlichen (links und rechts), hinteren, oberen und Halspolster. Durch die Änderung der Dicke der Polster (für einige Teile optional) kann die Passform eingestellt werden.

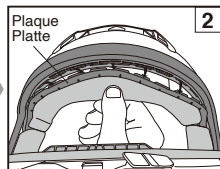
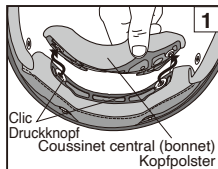
WARNUNG

Durch die Änderung der Dicke der Polster (für einige Teile optional) kann die Passform eingestellt, nicht aber die Helmgröße verändert werden. Achten Sie beim Kauf eines Helms auf dessen richtige Größe.



Retrait du coussinet central (bonnet)

Retirez le coussinet central (bonnet) en détachant d'abord 2 points à l'arrière du casque (Schéma 1). Tirez la partie avant du coussinet central (bonnet) de la plaque de maintien comme indiqué sur le schéma 2.

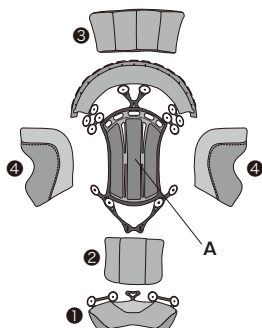


Herausnehmen des Kopfpolsters

Entfernen Sie das Kopfpolster, indem Sie zuerst die beiden Punkte an der Rückseite des Helms lösen (Zeichnung 1). Ziehen Sie das Vorderteil des Kopfpolsters aus der Halteplatte gemäß Zeichnung 2 heraus.

Schéma de la vue éclatée du coussinet central (bonnet) Explosionszeichnung des Kopfpolsters

Vérifiez la position de chacun des coussinets centraux (bonnets) et fixez-les à A dans l'ordre de ① à ④. Une fois le coussinet central (bonnet) fixé au casque, la position de ②, ③ et ④ peut être réglée.



Überprüfen Sie die Position jedes Polsters des Kopfpolsters und bringen Sie sie in der Reihenfolge ① bis ④ an A an. Nachdem das Kopfpolster am Helm angebracht ist, kann die Position von ②, ③ und ④ eingestellt werden.

Vérifiez la bonne taille des coussinets optionnels pour le coussinet central (bonnet) en fonction de la taille du casque avant de les acheter.

*Lors du retrait de chaque coussinet du coussinet central (bonnet), assurez-vous de le faire avec précaution pour éviter d'endommager la fixation.

Überprüfen Sie die richtige Größe der optionalen Polster für das Kopfpolster entsprechend der Helmgröße, bevor Sie sie bestellen.

*Gehen Sie beim Abnehmen der einzelnen Polster vom Kopfpolster vorsichtig vor, um eine Beschädigung der Befestigungen zu vermeiden.

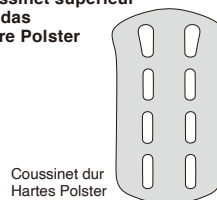
◆ Coussinets pour le réglage du raccord (en option)

En ajoutant les coussinets optionnels au coussinet central (bonnet), vous pouvez modifier le réglage à votre guise.

◆ Polster für die Anpassung der Passform (optional)

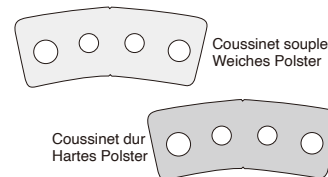
Wenn Sie die optionalen Polster zum Kopfpolster hinzufügen, kann die Passform nach Ihren Wünschen geändert werden.

Pour le coussinet supérieur Für das obere Polster



Coussinet dur
Hartes Polster

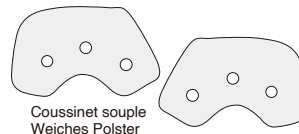
Pour le coussinet avant Für das vordere Polster



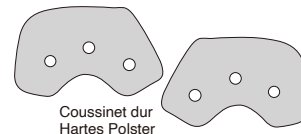
Coussinet souple
Weiches Polster

Coussinet dur
Hartes Polster

Pour les coussinets latéraux (gauche et droit) Für die Seitenpolster (links und rechts)



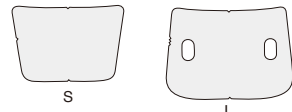
Coussinet souple
Weiches Polster



Coussinet dur
Hartes Polster

Pour le coussinet arrière Für das hintere Polster

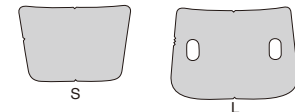
Coussinet souple
Weiches Polster



S

L

Coussinet dur
Hartes Polster



S

L

M

XL

M

XL

Coussinet supérieur de TYPE P Oberes Polster TYP-P



■ Réglage du coussinet supérieur

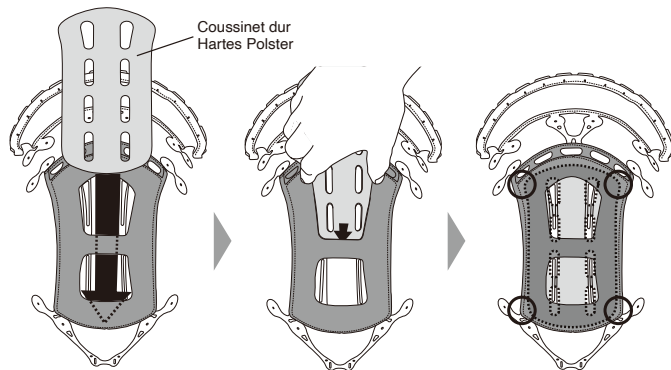
Français Lorsque le coussinet dur en option est inséré dans le coussinet supérieur à travers l'ouverture à l'arrière illustrée sur le schéma, l'ajustement pour le haut de la tête peut être resserré.

*Après avoir inséré le coussinet supérieur, vérifiez que le coussinet est bien réglé aux quatre coins.

■ Einstellung des oberen Polsters

Deutsch Wenn das optionale harte Polster, wie in der Zeichnung abgebildet, über die Öffnung an der Rückseite des vorderen Polsters eingesetzt wird, kann die Passform für die Vorderseite des Kopfes angepasst werden.

*Überprüfen Sie nach dem Einsetzen des oberen Polsters, dass das Polster richtig in allen vier Ecken sitzt.



■ Tailles des coussinets ■ Polstergrößen Coussinet supérieur de TYPE P/Oberes Polster TYP-P

		XS	S	M	L	XL	XXL	
Optionnel/Optional	Serré Fest ↑	Coussinet dur/Hartes Polster						
Standard/Standard		F9						

Coussinet du cou de TYPE P Halspolster TYP-P



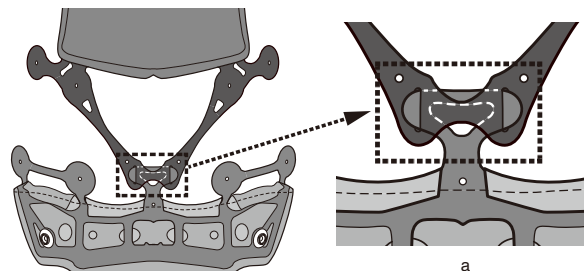
① Fixation du coussinet du cou

Français Montez la plaque pour fixer le coussinet du cou comme indiqué sur le Schéma a. Ne forcez pas pour plier la zone en plastique.

Le remplacement du coussinet du cou par le coussinet en option peut rendre l'ajustement plus serré. (Se reporter au schéma suivant.)

① Anbringen des Halspolsters

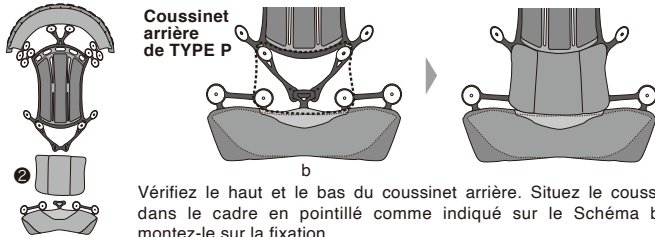
Deutsch Bringen Sie die Platte zur Befestigung des Halspolsters wie in der Zeichnung a gezeigt an. Der Kunststoffbereich darf nicht übermäßig verbogen werden. Wenn Sie das Halspolster durch das optionale Polster ersetzen, kann die Passform verbessert werden. (Siehe die folgende Zeichnung.)



■ Tailles des coussinets ■ Polstergrößen Coussinet du cou de TYPE P/Halspolster TYP-P

		XS	S	M	L	XL	XXL
Optionnel/Optional	Serré Fest ↑	S13	M13	L13	XL13		
Standard/Standard		S9	M9	L9	XL9		

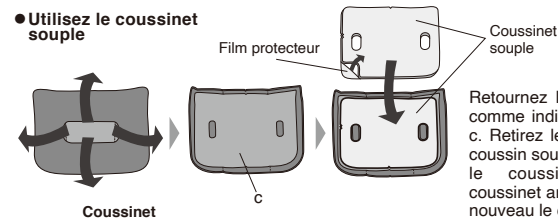
② Fixation du coussinet arrière



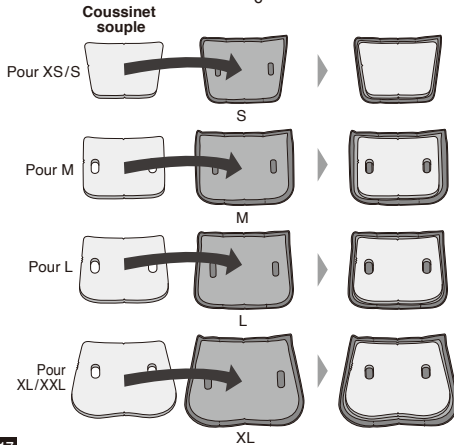
Vérifiez le haut et le bas du coussinet arrière. Situez le coussinet dans le cadre en pointillé comme indiqué sur le Schéma b et montez-le sur la fixation.

◆ Serrez légèrement l'ajustement du coussinet arrière

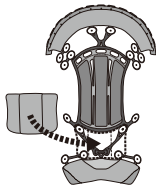
● Utilisez le coussinet souple



Retournez le coussinet arrière comme indiqué sur le Schéma c. Retirez le film protecteur du coussinet souple en option. Fixez le coussinet souple au coussinet arrière et retournez à nouveau le coussinet arrière.

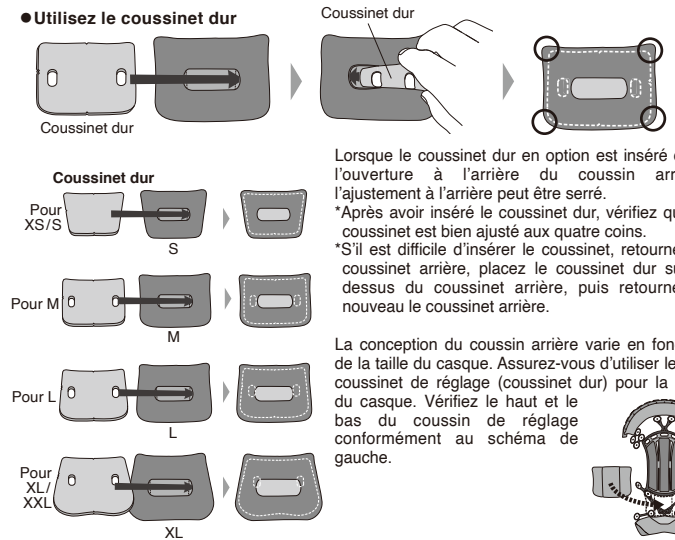


La conception du coussin arrière varie en fonction de la taille du casque. Assurez-vous d'utiliser le bon coussinet de réglage pour la taille du casque. Vérifiez le haut et le bas du coussin de réglage conformément au schéma de gauche.



◆ Serrez l'ajustement du coussinet arrière

● Utilisez le coussinet dur

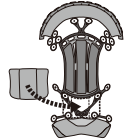


Lorsque le coussinet dur en option est inséré dans l'ouverture à l'arrière du coussin arrière, l'ajustement à l'arrière peut être serré.

*Après avoir inséré le coussinet dur, vérifiez que le coussinet est bien ajusté aux quatre coins.

*S'il est difficile d'insérer le coussinet, retournez le coussinet arrière, placez le coussinet dur sur le dessus du coussinet arrière, puis retournez à nouveau le coussinet arrière.

La conception du coussin arrière varie en fonction de la taille du casque. Assurez-vous d'utiliser le bon coussinet de réglage (coussinet dur) pour la taille du casque. Vérifiez le haut et le bas du coussin de réglage conformément au schéma de gauche.



◆ Desserrez l'ajustement du coussinet arrière

Retournez le coussinet arrière de taille standard (schéma de droite). Retirez la couche supérieure du coussinet à l'intérieur et retournez à nouveau le coussinet arrière. Rendre le coussinet plus fin permet de desserrer l'ajustement. La couche retirée peut être recollée, l'adhérence peut toutefois s'affaiblir en raison de la poussière, etc. sur la surface adhésive. Soyez-en bien conscient lorsque vous réglez l'ajustement.

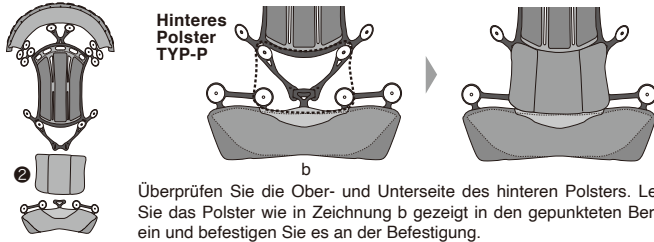


■ Tailles des coussinets Cousinnet arrière de TYPE P

		XS	S	M	L	XL	XXL
Optionnel	Serré ↕ Desserré	Ajoutez le coussinet dur ou le coussinet souple de taille XS/S.		Ajoutez le coussinet dur ou le coussinet souple de taille M.		Ajoutez le coussinet dur ou le coussinet souple de taille L.	
Standard		S9	M9	L9	XL9	XL5	
Optionnel		S5*	M5*	L5*	XL5*	—	

*Passez à S5/M5/L5/XL5 (en option) ou supprimez une couche du coussinet S9/M9/L9/XL9.

2 Anbringen des hinteren Polsters

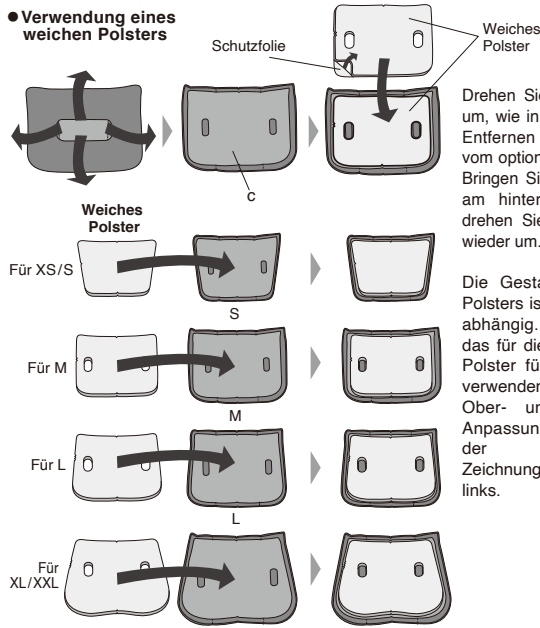


Hinteres Polster TYP-P

Überprüfen Sie die Ober- und Unterseite des hinteren Polsters. Legen Sie das Polster wie in Zeichnung b gezeigt in den gepunkteten Bereich ein und befestigen Sie es an der Befestigung.

◆Geringfügige Anpassung der Passform des hinteren Polsters

●Verwendung eines weichen Polsters

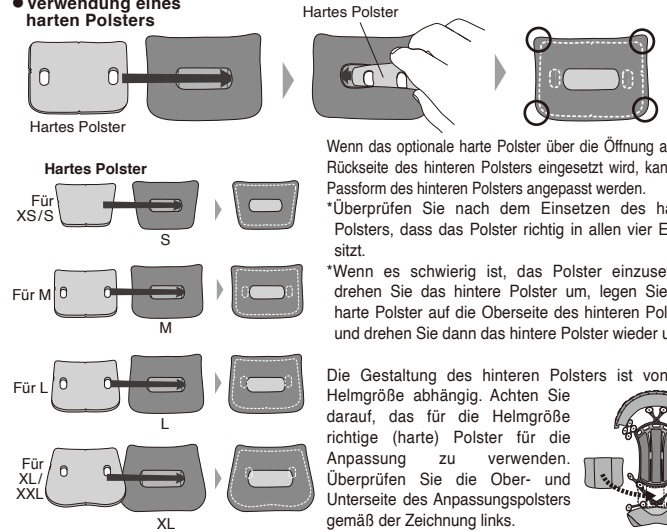


Drehen Sie das hintere Polster um, wie in Zeichnung c gezeigt. Entfernen Sie die Schutzfolie vom optionalen weichen Polster. Bringen Sie das weiche Polster am hinteren Polster an und drehen Sie das hintere Polster wieder um.

Die Gestaltung des hinteren Polsters ist von der Helmgröße abhängig. Achten Sie darauf, das für die Helmgröße richtige Polster für die Anpassung zu verwenden. Überprüfen Sie die Ober- und Unterseite des Anpassungspolsters gemäß der Zeichnung links.

◆Anpassung der Passform des hinteren Polsters

●Verwendung eines harten Polsters



Wenn das optionale harte Polster über die Öffnung an der Rückseite des hinteren Polsters eingesetzt wird, kann die Passform des hinteren Polsters angepasst werden.

*Überprüfen Sie nach dem Einsetzen des harten Polsters, dass das Polster richtig in allen vier Ecken sitzt.

*Wenn es schwierig ist, das Polster einzusetzen, drehen Sie das hintere Polster um, legen Sie das harte Polster auf die Oberseite des hinteren Polsters und drehen Sie dann das hintere Polster wieder um.

Die Gestaltung des hinteren Polsters ist von der Helmgröße abhängig. Achten Sie darauf, das für die Helmgröße richtige (harte) Polster für die Anpassung zu verwenden. Überprüfen Sie die Ober- und Unterseite des Anpassungspolsters gemäß der Zeichnung links.

◆Auflockerung der Passform des hinteren Polsters

Drehen Sie das hintere Polster der Standardgröße (Zeichnung rechts) um. Entfernen Sie die obere Lage des Polsters im Inneren und drehen Sie das hintere Polster wieder um. Wenn Sie das Polster dünner machen, kann die Passform aufgelockert werden. Die entfernte Lage kann wieder eingesetzt werden, die Klebkraft kann jedoch durch Staub usw. auf der Haftoberfläche abgeschwächt sein. Seien Sie sich dessen bei der Anpassung der Passform bewusst.



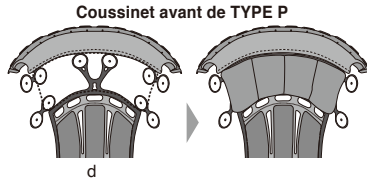
■ Polstergrößen Hinteres Polster TYP-P

		XS	S	M	L	XL	XXL
Optional	Fest ↕ Locker	Fügen Sie ein hartes oder weiches Polster der Größe XS/S hinzu.		Fügen Sie ein hartes oder weiches Polster der Größe M hinzu.		Fügen Sie ein hartes oder weiches Polster der Größe L hinzu.	
Standard		S9	M9	L9	XL9	XL5	
Optional		S5*	M5*	L5*	XL5*	—	

*Wechseln Sie auf S5/M5/L5/XL5 (optional) oder entfernen Sie eine Lage vom Polster S9/M9/L9/XL9.

3 Fixation du coussinet avant

e Vérifiez le haut et le bas du coussinet avant. Situez le coussinet dans le cadre en pointillé comme indiqué sur le Schéma d et montez-le sur la fixation.

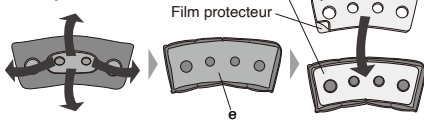


◆ Serrez légèrement l'ajustement du coussinet avant

● Utilisez le coussinet souple

Coussinet souple

Retournez le coussinet avant comme indiqué sur le Schéma e. Vérifiez le haut et le bas du coussinet souple en option et retirez le film protecteur du coussinet. Fixez le coussinet souple au coussinet avant et retournez le coussinet avant.



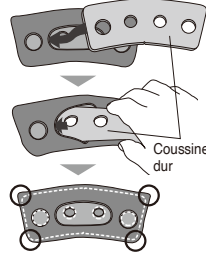
◆ Serrez l'ajustement du coussinet avant

● Utilisez le coussinet dur

Lorsque le coussinet dur en option est inséré dans l'ouverture à l'arrière du coussin avant, l'ajustement peut être serré.

*Après avoir inséré le coussinet dur, vérifiez que le coussinet est bien ajusté aux quatre coins.

*S'il est difficile d'insérer le coussinet, retournez le coussinet avant, placez le coussinet dur sur le dessus du coussinet avant, puis retournez à nouveau le coussinet avant.



◆ Desserrez l'ajustement du coussinet avant

Retournez le coussinet avant de taille standard (schéma ci-dessous). Retirez la couche supérieure du coussinet à l'intérieur et retournez à nouveau le coussinet avant. Rendre le coussinet plus fin permet de desserrer l'ajustement. La couche retirée peut être recollée, l'adhérence peut toutefois s'affaiblir en raison de la poussière, etc. sur la surface adhésive. Soyez-en bien conscient lorsque vous réglez l'ajustement.

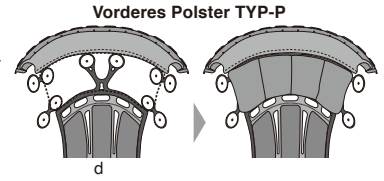


■ Tailles des coussinets Coussinet avant de TYPE P

		XS	S	M	L	XL	XXL
Optionnel	Serré	Ajoutez un coussinet dur ou un coussinet souple.					
Standard	↕	F9				F5	
Optionnel		Passez à F5 (en option) ou retirez une couche du coussinet F9.					

3 Anbringen des vorderen Polsters

e Überprüfen Sie die Ober- und Unterseite des vorderen Polsters. Legen Sie das Polster wie in Zeichnung d gezeigt in den gepunkteten Bereich ein und befestigen Sie es an der Befestigung.



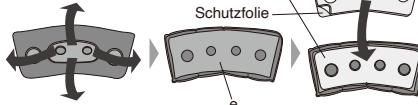
◆ Geringfügige Anpassung der Passform des vorderen Polsters

● Verwendung des weichen Polsters

Weiches Polster

Schutzfolie

Drehen Sie das vordere Polster um, wie in Zeichnung e gezeigt. Überprüfen Sie die Oberseite und Unterseite des optionalen weichen Polsters und entfernen Sie die Schutzfolie vom Polster. Bringen Sie das weiche Polster am vorderen Polster an und drehen Sie das vordere Polster wieder um.



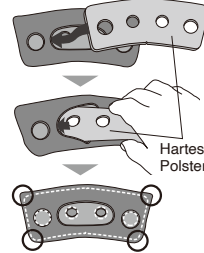
◆ Anpassung der Passform des vorderen Polsters

● Verwendung des harten Polsters

Wenn das optionale harte Polster über die Öffnung an der Rückseite des vorderen Polsters eingesetzt wird, kann dessen Passform angepasst werden.

*Überprüfen Sie nach dem Einsetzen des harten Polsters, dass das Polster richtig in allen vier Ecken sitzt.

*Wenn es schwierig ist, das Polster einzusetzen, drehen Sie das vordere Polster um, legen Sie das harte Polster auf die Oberseite des vorderen Polsters und drehen Sie dann das vordere Polster wieder um.



■ Polstergrößen Vorderes Polster TYP-P

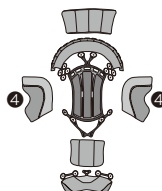
		XS	S	M	L	XL	XXL
Optional	Fest	Fügen Sie ein hartes oder weiches Polster hinzu.					
Standard	↕	F9				F5	
Optional		Wechseln Sie auf F5 (optional) oder entfernen Sie eine Lage des Polsters F9.					

◆ Auflockerung der Passform des vorderen Polsters

Drehen Sie das vordere Polster der Standardgröße (Zeichnung unten) um. Entfernen Sie die obere Lage des Polsters im Inneren und drehen Sie das vordere Polster wieder um. Wenn Sie das Polster dünner machen, kann die Passform aufgelockert werden. Die entfernte Lage kann wieder eingesetzt werden, die Klebkraft kann jedoch durch Staub usw. auf der Haftoberfläche abgeschwächt sein. Seien Sie sich dessen bei der Anpassung der Passform bewusst.

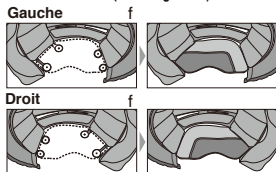


4 Fixation des coussinets latéraux



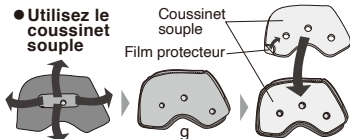
Fixez les coussinets latéraux une fois que les coussinets cervical, arrière et avant sont fixés en place. Vérifiez la gauche et la droite des coussinets latéraux. Fixez-les à l'attache dans le cadre en pointillés du Schéma f.

Coussinet latéral (droit et gauche) de TYPE P



◆ Serrez légèrement l'ajustement des coussinets latéraux

● Utilisez le coussinet souple

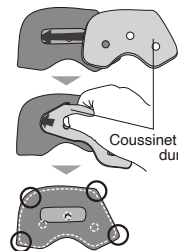


Coussinet souple
Film protecteur

Retournez le coussinet latéral comme indiqué sur le Schéma g. Vérifiez la gauche et la droite du coussinet souple pour aligner les trous du coussinet souple en option avec les trous du coussinet latéral et retirez le film protecteur du coussinet. Fixez le coussinet souple au coussinet latéral et retournez le coussinet latéral. Fixez un coussinet souple au coussinet des deux côtés de la même manière.

◆ Serrez l'ajustement des coussinets latéraux

● Utilisez le coussinet dur

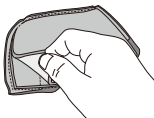


Vérifiez la gauche et la droite du coussinet pour aligner les trous du coussinet dur en option avec les trous du coussinet latéral. Insérez le coussinet dur dans l'ouverture à l'arrière du coussinet latéral pour serrer l'ajustement. Insérez un coussinet dur dans le coussinet des deux côtés de la même manière. Après avoir inséré le coussinet dur, vérifiez que le coussinet est bien ajusté aux quatre coins.

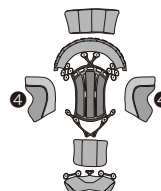
*S'il est difficile d'insérer le coussinet, retournez le coussinet latéral, placez le coussinet dur sur le dessus du coussinet latéral, puis retournez à nouveau le coussinet latéral.

■ Tailles des coussinets

Coussinet latéral de TYPE P		XS	S	M	L	XL	XXL
Optionnel	Serré	Ajoutez un coussinet dur ou un coussinet souple.					
Standard	↕	F9				F5	
Optionnel	Desserré	Passez à F5 (en option) ou retirez une couche du coussinet F9.					

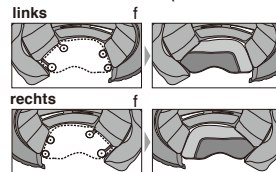


4 Anbringen der Seitenpolster



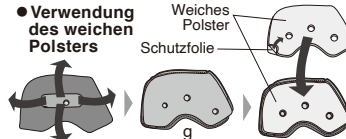
Bringen Sie die Seitenpolster an, nachdem die Halspolster, hinteren und vorderen Polster angebracht wurden. Überprüfen Sie die linke und rechte Seite der Seitenpolster. Legen Sie sie wie in Zeichnung f gezeigt in den gepunkteten Bereich ein.

Seitliches Polster TYP-P (rechts und links)



◆ Geringfügige Anpassung der Passform der Seitenpolster

● Verwendung des weichen Polsters

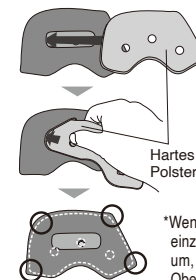


Weiches Polster
Schutzfolie

Drehen Sie das Seitenpolster um, wie in Zeichnung g gezeigt. Überprüfen Sie die linke und rechte Seite des weichen Polsters, richten Sie die Öffnungen des optionalen weichen Polsters an den Öffnungen des Seitenpolsters aus und entfernen Sie die Schutzfolie vom Polster. Bringen Sie das weiche Polster am Seitenpolster an und drehen Sie das Seitenpolster wieder um. Bringen Sie ein weiches Polster auf die gleiche Weise an beiden Seiten an.

◆ Anpassung der Passform der Seitenpolster

● Verwendung des harten Polsters



Überprüfen Sie die linke und rechte Seite des Polsters und richten Sie die Öffnungen des optionalen harten Polsters an den Öffnungen des Seitenpolsters aus. Setzen Sie das harte Polster über die Öffnung an der Rückseite des Seitenpolsters ein, um die Passform anzupassen. Bringen Sie ein hartes Polster auf die gleiche Weise an beiden Seiten an. Überprüfen Sie nach dem Einsetzen des harten Polsters, dass das Polster richtig in allen vier Ecken sitzt.

*Wenn es schwierig ist, das Polster einzusetzen, drehen Sie das Seitenpolster um, legen Sie das harte Polster auf die Oberseite des Seitenpolsters und drehen Sie dann das Seitenpolster wieder um.

◆ Auflockerung der Passform der Seitenpolster

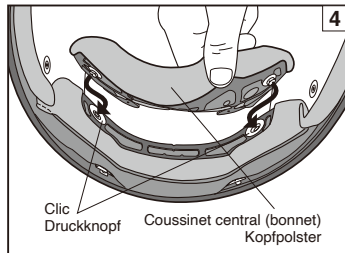
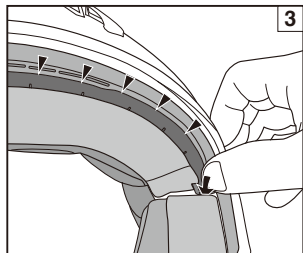
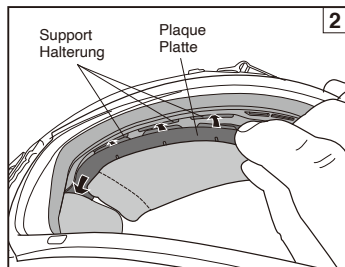
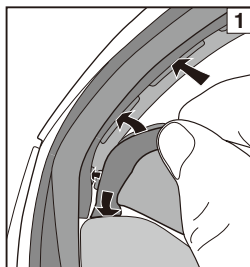
Drehen Sie das Seitenpolster der Standardgröße (Zeichnung rechts) um. Entfernen Sie die obere Lage des Polsters im Inneren und drehen Sie das Seitenpolster wieder um. Wenn Sie das Polster dünner machen, kann die Passform aufgelockert werden. Die entfernte Lage kann wieder eingesetzt werden, die Klebkraft kann jedoch durch Staub usw. auf der Haftoberfläche abgeschwächt sein. Seien Sie sich dessen bei der Anpassung der Passform bewusst.



Installation du coussinet central (bonnet)

Faites glisser et insérez la plaque avant dans un espace du support d'un côté (Schéma 1) à l'autre comme indiqué sur les Schémas 2 et 3.

Fixez les deux clics en position à l'arrière du coussinet central (bonnet) comme indiqué sur le Schéma 4.



Montage des Kopfpolsters

Schieben Sie die Frontplatte von einer Seite (Zeichnung 1) zur anderen in den Spalt der Halterung ein, wie in den Zeichnungen 2 und 3 dargestellt.

Schnappen Sie die zwei Druckknöpfe im hinteren Bereich des Kopfpolsters gemäß Zeichnung 4 ein.

Notes importantes sur les parties intérieures

1. Lorsque vous attachez ou détachez les clics, vous devez bien les tenir et les manier avec précaution. Serrez fermement les clics jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.
2. Vous pouvez laver les pièces intérieures à la main ou en machine (dans un filet de protection). Manipulez-les avec précaution lors du lavage. Utilisez de l'eau tiède. Pressez légèrement les pièces humides dans une serviette sèche, puis laissez les sécher à l'abri de la lumière. Afin d'éviter tout dommage des parties plastiques de ces pièces, ne les essorez pas fortement et ne pliez jamais les parties plastiques. Faites particulièrement attention lors d'un lavage en machine. Ne séchez pas les parties intérieures au séchoir, sèche-cheveux, ou tout autre type de séchoir mécanique, car ceci endommagerait certaines parties internes. Le calotin d'absorption peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide trempé dans l'eau savonneuse, et essuyé avec un chiffon sec. Prévoyez du temps pour que le calotin d'absorption sèche à l'ombre. Ne séchez pas le calotin d'absorption à la lumière du soleil et n'utilisez aucun type de séchoir mécanique, car le calotin d'absorption est extrêmement sensible à la chaleur. Si votre calotin d'absorption a été exposé à une quelconque source de chaleur, cessez son utilisation et contactez votre revendeur afin que SHOEL puisse évaluer son niveau de sécurité. Pour éviter tout dommage, **n'utilisez aucun**

des produits de nettoyage suivants: eau chaude de plus de 40 °C, eau salée, détergent acide ou alcalin, essence, diluant, solvant organique, produit à vitres, ou tout produit de nettoyage contenant des solvants organiques.

3. Le coussinet central (bonnet) se compose de six parties, dont les coussinets avant, latéraux (gauche et droit), arrière, supérieurs et **du cou**. Lors du nettoyage du coussinet central (bonnet), lavez-le avec tous les coussinets (avant, latéraux, arrière, supérieurs et cervicaux) assemblés. Si le coussinet central (bonnet) est nettoyé avec tous les autres coussinets retirés, la fixation peut être endommagée.

Wichtiger Hinweis zum Umgang mit den Polstern

1. Halten Sie beim Lösen und Fixieren der Druckknöpfe das Polster nahe der Druckknöpfe fest und behandeln Sie sie vorsichtig. Drücken Sie fest auf die Druckknöpfe, bis sie einrasten.
2. Sie können die Polster von Hand waschen oder in einem Wäschesäckchen in der Waschmaschine. Bitte behandeln Sie die Polster mit größter Vorsicht. Benutzen Sie lauwarmes Wasser. Trocknen Sie die Polster nach dem Waschen vorsichtig ab und lassen Sie sie im Schatten trocknen. Um eine Beschädigung der Kunststoffflaschen zu verhindern, wringen Sie die Polster nicht aus. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie eine Waschmaschine verwenden. Benutzen Sie keinen Wäschetrockner, Haar-Föhn oder anderen mechanischen Trockner, da die Hitze die Polster zerstören kann. Der stoßabsorbierende EPS-Kern (Polystyrolschaumbereich) kann mit einem feuchten, weichen Tuch mit neutraler Seife ausgewischt werden. Lassen Sie den stoßabsorbierenden EPS-Kern im Schatten trocknen. Trocknen Sie den stoßabsorbierenden EPS-Kern nicht in der Sonne oder benutzen Sie zum Trocknen keinen Föhn, da der stoßabsorbierende EPS-Kern sehr empfindlich auf Hitze reagiert. Wenn der stoßabsorbierende EPS-Kern extremer Hitze ausgesetzt wurde, wenden Sie sich zur Bewertung der Sicherheit an Ihren SHOEI-Händler. Um eine Beschädigung zu vermeiden,

benutzen Sie auf keinen Fall diese **Reinigungsmittel: über 40 °C heißes Wasser; Salzwasser; saure oder alkalische Reinigungsmittel; Waschbenzin; Verdünner; Benzin oder andere organische Lösungsmittel; Glasreiniger oder andere Reinigungsmittel, die organische Lösungsmittel enthalten.**

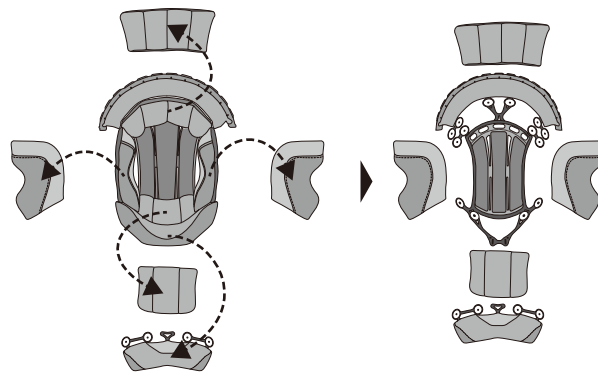
3. Das Kopfpolster besteht aus sechs Teilen einschließlich der vorderen, seitlichen (links und rechts), hinteren, oberen und Halspolster. Wenn Sie das Kopfpolster reinigen, waschen Sie es mit allen angebrachten Polstern (vorne, während alle anderen Polster entfernt sind, kann die Befestigung beschädigt werden.

Regolazione dell'imbottitura centrale

L'imbottitura centrale è composta da sei parti, che comprendono le imbottiture anteriore, laterale (sinistra e destra), posteriore, superiore e del collo. Cambiare lo spessore dei cuscinetti (opzionale per alcune parti) consente di regolare la vestibilità.

AVVERTENZA

La modifica dello spessore dei cuscinetti (opzionali per alcune parti) serve per la regolazione della vestibilità, ma non per la regolazione delle dimensioni del casco. Prima di acquistare un casco, controllare le dimensioni corrette.



Ajuste de la almohadilla craneal

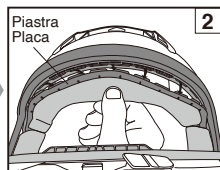
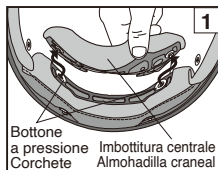
La almohadilla craneal consta de seis partes, incluyendo la parte delantera, lateral (izquierda y derecha), trasera, superior y las almohadillas para el cuello. Cambiar el grosor de las almohadillas (opcional para algunas partes) permite configurar el ajuste.

ADVERTENCIA

Cambiar el grosor de las almohadillas (opcional para algunas piezas) configura el ajuste pero no para la configuración del tamaño del casco. Antes de comprar un casco, compruebe el tamaño correcto.

Rimozione dell'imbottitura centrale

Rimuovere l'imbottitura centrale sganciando prima i 2 punti nella parte posteriore del casco (Disegno 1). Estrarre la parte anteriore dell'imbottitura centrale dalla piastra di tenuta come indicato nel Disegno 2.

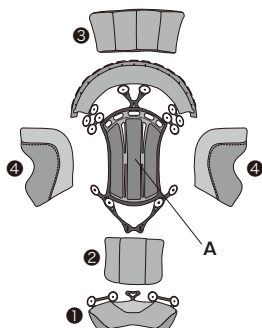


Desmontaje de la almohadilla craneal

Retire la almohadilla craneal desabrochando primero los 2 puntos de la parte trasera del casco (Dibujo 1). Tire de la parte delantera de la almohadilla craneal desde la placa de sujeción tal como indica el Dibujo 2.

Disegno vista esplosa dell'imbottitura centrale Vista detallada de la almohadilla craneal

Controllare la posizione di ciascun cuscinetto delle imbottiture centrali e fissarli ad A nell'ordine da 1 a 4. Dopo che l'imbottitura centrale è stata fissata sul casco, è possibile regolare la posizione di 2, 3 e 4.



Compruebe la posición de cada almohadilla de las almohadillas craneales y colóquelas en A en el orden de 1 a 4. Después de colocar la almohadilla craneal en el casco, se puede ajustar la posición de 2, 3 y 4.

Controllare le dimensioni corrette dei cuscinetti opzionali per l'imbottitura centrale in base alle dimensioni del casco prima di acquistarli.

*Quando si rimuove ciascun cuscinetto dall'imbottitura centrale, assicurarsi di farlo con attenzione per evitare danni al dispositivo di fissaggio.

Compruebe el tamaño correcto de las almohadillas opcionales para la almohadilla craneal de acuerdo con el tamaño del casco antes de comprarlas.

*Al extraer cada almohadilla de la almohadilla craneal, asegúrese de hacerlo con cuidado para evitar dañar el sujetador.

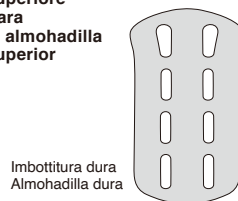
◆ Cuscinetti per la regolazione della vestibilità (opzionali)

Aggiungendo i cuscinetti opzionali all'imbottitura centrale, la vestibilità può essere modificata a proprio piacimento.

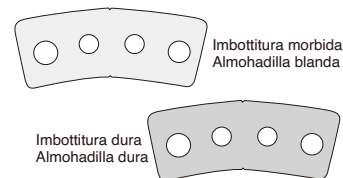
◆ Almohadillas para el ajuste de montaje (opcional)

Al añadir las almohadillas opcionales a la almohadilla craneal, se puede cambiar el ajuste a su gusto.

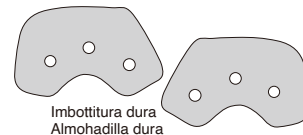
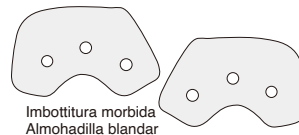
Per l'imbottitura superiore Para la almohadilla superior



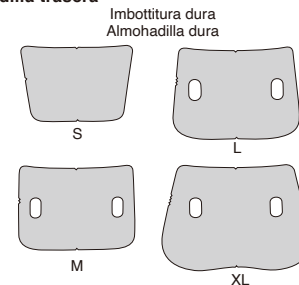
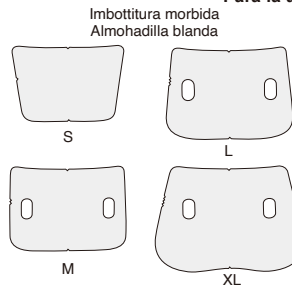
Per l'imbottitura anteriore Para la almohadilla delantera



Per le imbottiture laterali (sinistra e destra) Para las almohadillas laterales (izquierda y derecha)



Per l'imbottitura posteriore Para la almohadilla trasera



Imbottitura superiore TIPO-P Almohadilla superior TIPO-P



Regolazione dell'imbottitura superiore

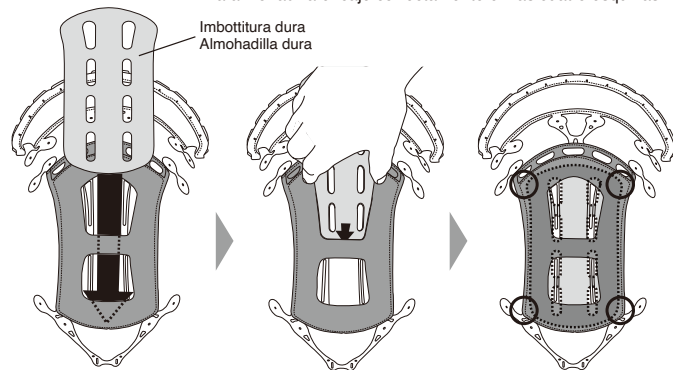
Italiano Quando l'imbottitura dura opzionale viene inserita nell'imbottitura superiore attraverso l'apertura sul retro mostrata nel disegno, è possibile stringere la vestibilità per la parte superiore della testa.

*Dopo aver inserito l'imbottitura superiore, controllare che l'imbottitura sia posizionata correttamente rispetto ai quattro angoli.

Ajuste de la almohadilla superior

Español Al insertar la almohadilla dura opcional en la almohadilla superior a través de la abertura en la parte trasera mostrada en el dibujo, el ajuste de la parte superior de la cabeza puede tensarse.

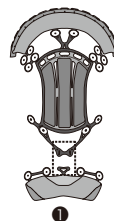
*Después de insertar la almohadilla superior, compruebe que la almohadilla encaje correctamente en las cuatro esquinas.



Dimensioni imbottiture ■ Tamaños de las almohadillas Imbottitura superiore TIPO-P / Almohadilla superior TIPO-P

		XS	S	M	L	XL	XXL
Opzionale/Opcional	Stretta Firme ↑	Imbottitura dura / Almohadilla dura					
Standard/Estándar		F9					

Imbottitura del collo TIPO-P Almohadilla de cuello TIPO-P



Collegamento dell'imbottitura del collo

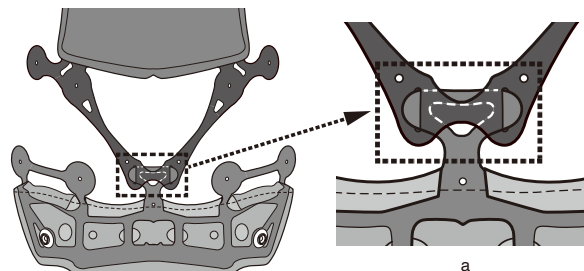
Italiano Montare la piastra per fissare l'imbottitura del collo come mostrato nel Disegno a. Non forzare per piegare l'area di plastica.

La sostituzione dell'imbottitura del collo con l'imbottitura opzionale può rendere la vestibilità più stretta. (Fare riferimento al disegno seguente).

Montaje de la almohadilla para el cuello

Español Coloque la placa para colocar la almohadilla para el cuello como se muestra en el Dibujo a. No fuerce la superficie de plástico.

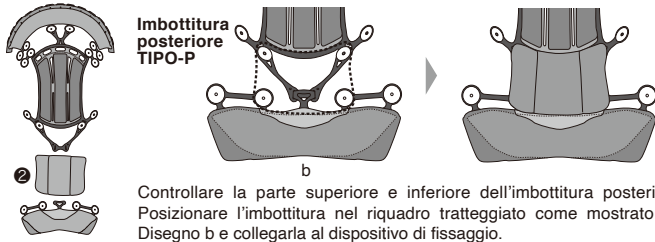
Sustituir la almohadilla para el cuello con la almohadilla opcional puede tensar el ajuste. (Consulte el dibujo siguiente).



Dimensioni imbottiture ■ Tamaños de las almohadillas Imbottitura del collo TIPO-P / Almohadilla de cuello TIPO-P

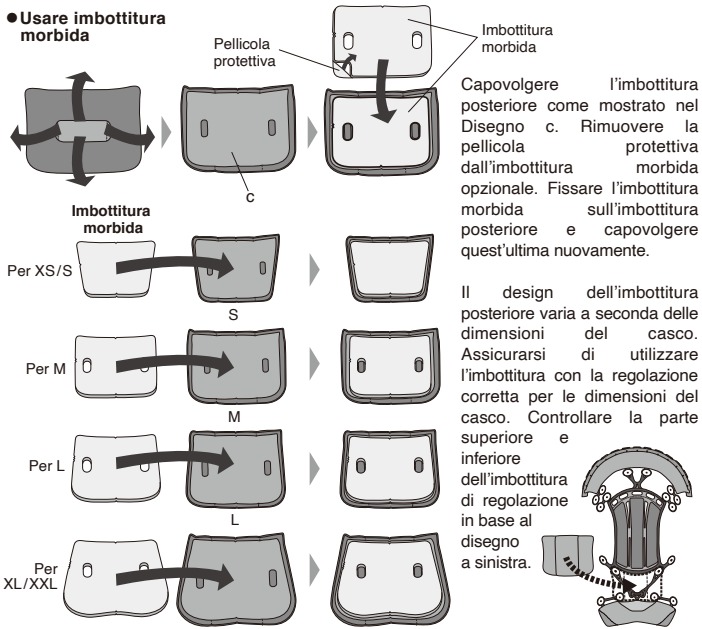
		XS	S	M	L	XL	XXL
Opzionale/Opcional	Stretta Firme ↑	S13	M13	L13	XL13		
Standard/Estándar		S9	M9	L9	XL9		

2 Collegamento dell'imbottitura posteriore



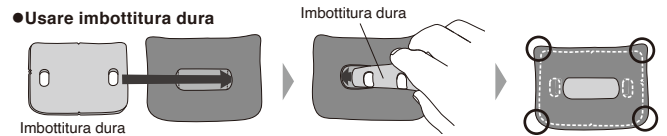
◆ Stringere leggermente la vestibilità dell'imbottitura posteriore

● Usare imbottitura morbida

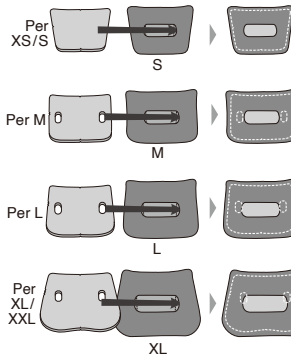


◆ Stringere la vestibilità dell'imbottitura posteriore

● Usare imbottitura dura



Imbottitura dura



Quando l'imbottitura dura opzionale è inserita attraverso l'apertura sul retro dell'imbottitura posteriore, la vestibilità della parte posteriore può essere stretta.

*Dopo aver inserito l'imbottitura dura, controllare che sia posizionata correttamente rispetto ai quattro angoli.

*Quando è difficile inserire l'imbottitura, capovolgere l'imbottitura posteriore, posizionare l'imbottitura dura sulla parte superiore dell'imbottitura posteriore, quindi capovolgere nuovamente l'imbottitura posteriore.

Il design dell'imbottitura posteriore varia a seconda delle dimensioni del casco. Assicurarsi di utilizzare l'imbottitura (imbottitura dura) con la regolazione corretta per le dimensioni del casco. Controllare la parte superiore e inferiore dell'imbottitura di regolazione in base al disegno a sinistra.



◆ Allentare la vestibilità dell'imbottitura posteriore

Capovolgere l'imbottitura posteriore del formato standard (disegno a destra). Rimuovere lo strato superiore dell'imbottitura interna e capovolgere nuovamente l'imbottitura posteriore. Rendere l'imbottitura più sottile consente di allentare la vestibilità. Lo strato rimosso può essere fissato nuovamente, tuttavia l'adesione potrebbe indebolirsi a causa di polvere, ecc. sulla superficie dell'adesivo. Fare attenzione quando si regola la vestibilità.

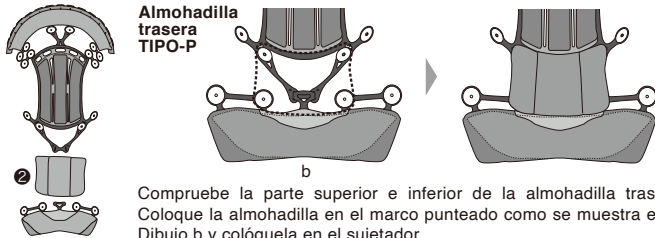


■ Dimensioni imbottiture Imbottitura posteriore TIPO-P

		XS	S	M	L	XL	XXL
Opzionale	Stretta	Aggiungere l'imbottitura dura o l'imbottitura morbida XS/S.		Aggiungere l'imbottitura dura o l'imbottitura morbida M.	Aggiungere l'imbottitura dura o l'imbottitura morbida di taglia L.	Aggiungere l'imbottitura dura o l'imbottitura morbida di taglia XL.	
	Allentata	S9		M9	L9	XL9	XL5
Standard		S5*		M5*	L5*	XL5*	—

*Passare a S5/M5/L5/XL5 (opzionale) o rimuovere uno strato dall'imbottitura S9/M9/L9/XL9.

2 Montaje de la almohadilla trasera

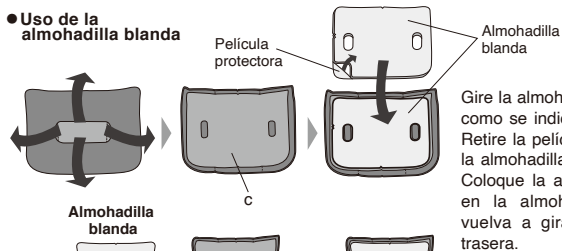


Almohadilla trasera TIPO-P

Compruebe la parte superior e inferior de la almohadilla trasera. Coloque la almohadilla en el marco punteado como se muestra en el Dibujo b y colóquela en el sujetador.

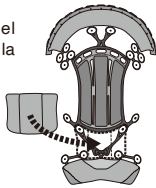
◆ Tensar ligeramente el ajuste de la almohadilla trasera

● Uso de la almohadilla blanda



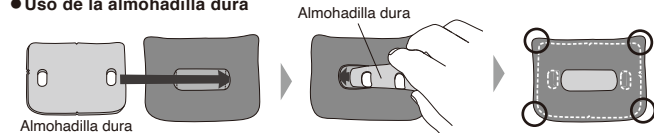
Gire la almohadilla trasera tal y como se indica en el Dibujo c. Retire la película protectora de la almohadilla blanda opcional. Coloque la almohadilla blanda en la almohadilla trasera y vuelva a girar la almohadilla trasera.

El diseño de la almohadilla trasera varía dependiendo del tamaño del casco. Asegúrese de utilizar la almohadilla de ajuste correcta para el tamaño del casco. Compruebe la parte superior e inferior de la almohadilla de ajuste de acuerdo con el dibujo de la izquierda.



◆ Tensar el ajuste de la almohadilla trasera

● Uso de la almohadilla dura



Almohadilla dura

Almohadilla dura

Para XS/S

S

Para M

M

Para L

L

Para XL/XXL

XL

Almohadilla dura

Quando se inserta la almohadilla dura opcional a través de la abertura en la parte trasera de la almohadilla trasera, el ajuste de la parte trasera se puede tensar.

*Después de insertar la almohadilla dura, compruebe que la almohadilla encaje correctamente en las cuatro esquinas.

*Cuando resulte difícil insertar la almohadilla, gire la almohadilla trasera, coloque la almohadilla dura en la parte superior de la almohadilla trasera y, a continuación, vuelva a girar la almohadilla trasera.

El diseño de la almohadilla trasera varía dependiendo del tamaño del casco. Asegúrese de utilizar la almohadilla de ajuste correcta (almohadilla dura) para el tamaño del casco. Compruebe la parte superior e inferior de la almohadilla de ajuste de acuerdo con el dibujo de la izquierda.



◆ Aflojar el ajuste de la almohadilla trasera

Gire la almohadilla trasera del tamaño estándar (dibujo de la derecha). Retire la capa superior de la almohadilla en el interior y vuelva a girar la almohadilla trasera. Disminuir el grosor de la almohadilla permite aflojar el ajuste. La capa retirada se puede colocar de nuevo, sin embargo, la adhesión puede debilitarse debido al polvo, etc., en la superficie adhesiva. Tenga en cuenta al configurar el ajuste.



■ Tamaños de las almohadillas

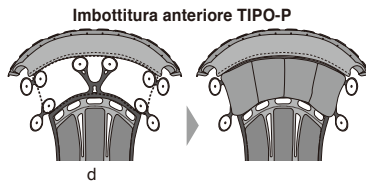
Almohadilla trasera TIPO-P

		XS	S	M	L	XL	XXL
Opcional	Firme	Agregue la almohadilla dura o blanda de tamaño XS/S.		Agregue la almohadilla dura o blanda de tamaño M.	Agregue la almohadilla dura o blanda de tamaño L.	Agregue la almohadilla dura o blanda de tamaño XL.	
Estándar	Holgado	S9		M9	L9	XL9	XL5
Opcional		S5*		M5*	L5*	XL5*	—

*Cambie a S5/M5/L5/XL5 (opcional) o retire una capa de la almohadilla S9/M9/L9/XL9.

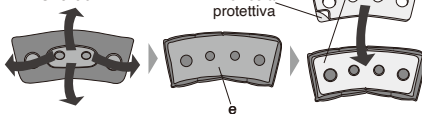
3 Collegamento dell'imbottitura anteriore

- e** Controllare la parte superiore e inferiore dell'imbottitura anteriore. Posizionare l'imbottitura nel riquadro tratteggiato come mostrato nel Disegno d e collegarla al dispositivo di fissaggio.



◆ Stringere leggermente la vestibilità dell'imbottitura anteriore

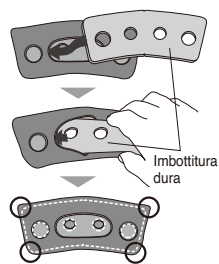
- Usare imbottitura morbida



Capovolgere l'imbottitura anteriore come mostrato nel Disegno e. Controllare la parte superiore e inferiore dell'imbottitura morbida opzionale e rimuovere la pellicola protettiva dall'imbottitura. Fissare l'imbottitura morbida sull'imbottitura anteriore e capovolgere quest'ultima.

◆ Stringere la vestibilità dell'imbottitura anteriore

- Usare imbottitura dura



Quando l'imbottitura dura opzionale è inserita attraverso l'apertura sul retro dell'imbottitura anteriore, la vestibilità può essere stretta.

*Dopo aver inserito l'imbottitura dura, controllare che sia posizionata correttamente rispetto ai quattro angoli.

*Quando è difficile inserire l'imbottitura, capovolgere l'imbottitura anteriore, posizionare l'imbottitura dura sulla parte superiore dell'imbottitura anteriore, quindi capovolgere nuovamente l'imbottitura anteriore.

■ Dimensioni quanciali Imbottitura anteriore TIPO-P

		XS	S	M	L	XL	XXL
Opzionale	Stretta	Aggiungere un'imbottitura dura o morbida.					
Standard	↕	F9				F5	
Opzionale		Allentata	Passare a F5 (opzionale) o rimuovere uno strato dall'imbottitura F9.				—

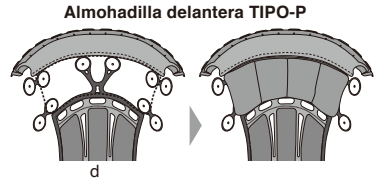
◆ Allentare la vestibilità dell'imbottitura anteriore

Capovolgere l'imbottitura anteriore del formato standard (disegno mostrato sotto). Rimuovere lo strato superiore dell'imbottitura interna e capovolgere nuovamente l'imbottitura anteriore. Rendere l'imbottitura più sottile consente di allentare la vestibilità. Lo strato rimosso può essere fissato nuovamente, tuttavia l'adesione potrebbe indebolirsi a causa di polvere, ecc. sulla superficie dell'adesivo. Fare attenzione quando si regola la vestibilità.



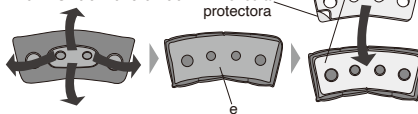
3 Instalación de la almohadilla delantera

- e** Compruebe la parte superior e inferior de la almohadilla delantera. Coloque la almohadilla en el marco punteado como se muestra en el Dibujo d y colóquela en el sujetador.



◆ Tensar ligeramente el ajuste de la almohadilla delantera

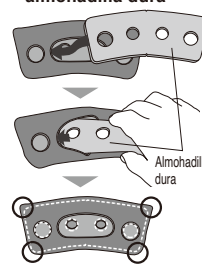
- Uso de la almohadilla blanda



Gire la almohadilla delantera tal y como se muestra en el Dibujo e. Compruebe la parte superior e inferior de la almohadilla blanda opcional y retire la película protectora de la almohadilla. Coloque la almohadilla blanda en la almohadilla delantera y gire la almohadilla delantera.

◆ Tensar el ajuste de la almohadilla delantera

- Uso de la almohadilla dura



Quando se inserta la almohadilla dura opcional a través de la abertura en la parte trasera de la almohadilla delantera, el ajuste se puede tensar.

*Después de insertar la almohadilla dura, compruebe que la almohadilla encaje correctamente en las cuatro esquinas.

*Cuando resulte difícil insertar la almohadilla, gire la almohadilla delantera, coloque la almohadilla dura en la parte superior de la almohadilla delantera y, a continuación, vuelva a girar la almohadilla delantera.

■ Tamaños de las almohadillas Almohadilla delantera TIPO-P

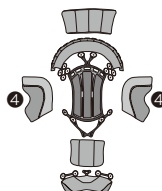
		XS	S	M	L	XL	XXL
Opcional	Firme	Añada una almohadilla dura o una almohadilla blanda.					
Estándar	↕	F9				F5	
Opcional		Holgado	Cambie a F5 (opcional) o quite una capa de la almohadilla F9.				—

◆ Aflojar el ajuste de la almohadilla delantera

Gire la almohadilla delantera del tamaño estándar (dibujo indicado abajo). Retire la capa superior de la almohadilla en el interior y vuelva a girar la almohadilla delantera. Disminuir el grosor de la almohadilla permite aflojar el ajuste. La capa retirada se puede colocar de nuevo, sin embargo, la adhesión puede debilitarse debido al polvo, etc., en la superficie adhesiva. Tenga en cuenta al configurar el ajuste.

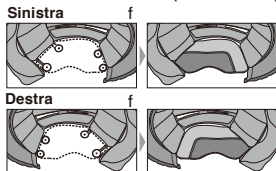


4 Collegamento delle imbottiture laterali



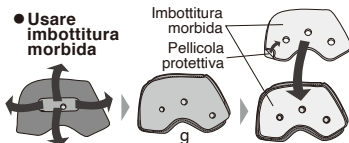
Fissare le imbottiture laterali dopo che le imbottiture del collo, della parte posteriore e di quella anteriore sono state fissate in posizione. Controllare la parte sinistra e destra delle imbottiture laterali. Collegarle al dispositivo di fissaggio nella cornice tratteggiata del Disegno f.

Imbottitura laterale TIPO-P (destra e sinistra)



◆Stringere leggermente la vestibilità delle imbottiture laterali

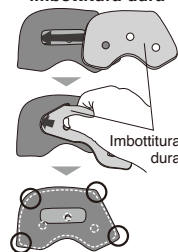
● Usare imbottitura morbida



Capovolgere l'imbottitura laterale come mostrato nel Disegno g. Controllare la parte sinistra e destra dell'imbottitura morbida per allineare i fori dell'imbottitura morbida opzionale con i fori sull'imbottitura laterale e rimuovere la pellicola protettiva dall'imbottitura. Fissare l'imbottitura morbida sull'imbottitura laterale e capovolgere quest'ultima. Fissare un'imbottitura morbida sull'imbottitura di entrambi i lati nello stesso modo.

◆Stringere la vestibilità delle imbottiture laterali

● Usare imbottitura dura



Controllare la parte sinistra e destra dell'imbottitura per allineare i fori dell'imbottitura dura opzionale con i fori dell'imbottitura laterale. Inserire l'imbottitura dura attraverso l'apertura sul retro dell'imbottitura laterale per stringere la vestibilità. Inserire un'imbottitura dura sull'imbottitura di entrambi i lati nello stesso modo. Dopo aver inserito l'imbottitura dura, controllare che sia posizionata correttamente rispetto ai quattro angoli.

*Quando è difficile inserire l'imbottitura, capovolgere l'imbottitura laterale, posizionare l'imbottitura dura sulla parte superiore dell'imbottitura laterale, quindi capovolgere nuovamente l'imbottitura laterale.

■ Dimensioni imbottitura
Imbottitura laterale TIPO-P

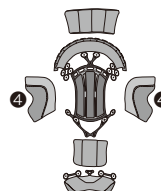
Opzionale	Stretta	XS	S	M	L	XL	XXL
		Aggiungere un'imbottitura dura o morbida.					
Standard	↕	F9					
		Passare a F5 (opzionale) o rimuovere uno strato dall'imbottitura F9.					
Opzionale	Allentata	—					

◆Allentare la vestibilità delle imbottiture laterali

Capovolgere l'imbottitura laterale del formato standard (disegno a destra). Rimuovere lo strato superiore dell'imbottitura interna e capovolgere nuovamente l'imbottitura laterale. Rendere l'imbottitura più sottile consente di allentare la vestibilità. Lo strato rimosso può essere fissato nuovamente, tuttavia l'adesione potrebbe indebolirsi a causa di polvere, ecc. sulla superficie dell'adesivo. Fare attenzione quando si regola la vestibilità.

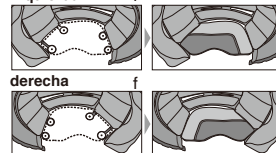


4 Montaje de las almohadillas laterales



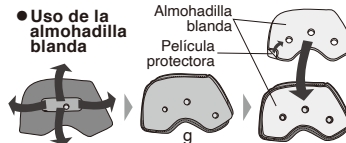
Coloque las almohadillas laterales después de colocar las almohadillas para el cuello, trasera y delantera. Compruebe el lado izquierdo y derecho de las almohadillas laterales. Fíjelas al sujetador en el marco punteado mostrado en el Dibujo f.

Almohadilla lateral TIPO-P (derecha e izquierda)



◆Tensar ligeramente el ajuste de las almohadillas laterales

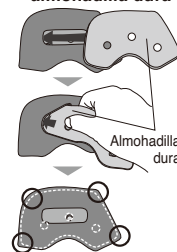
● Uso de la almohadilla blanda



Gire la almohadilla lateral tal y como se muestra en el Dibujo g. Compruebe el lado derecho e izquierdo de la almohadilla blanda para alinear los orificios de la almohadilla blanda opcional con los orificios de la almohadilla lateral y retire la película protectora de la almohadilla. Coloque la almohadilla blanda en la almohadilla lateral y gire la almohadilla lateral. Coloque una almohadilla blanda en ambos lados de la misma manera.

◆Tensar el ajuste de las almohadillas laterales

● Uso de la almohadilla dura



Compruebe el lado izquierdo y derecho de la almohadilla para alinear los orificios de la almohadilla dura opcional con los orificios de la almohadilla lateral. Inserte la almohadilla dura a través de la abertura en la parte posterior de la almohadilla lateral para tensar el ajuste. Inserte una almohadilla dura en ambos lados de la misma manera. Después de insertar la almohadilla dura, compruebe que la almohadilla encaje correctamente en las cuatro esquinas.

*Cuando resulte difícil insertar la almohadilla, gire la almohadilla lateral, coloque la almohadilla dura en la parte superior de la almohadilla lateral y, a continuación, vuelva a girar la almohadilla lateral.

■ Tamaños de las almohadillas
Almohadilla lateral TIPO-P

Opcional	Firme	XS	S	M	L	XL	XXL
		Añada una almohadilla dura o una almohadilla blanda.					
Estándar	↕	F9					
		Cambie a F5 (opcional) o quite una capa de la almohadilla F9.					
Opcional	Holgado	—					

◆Aflorar el ajuste de las almohadillas laterales

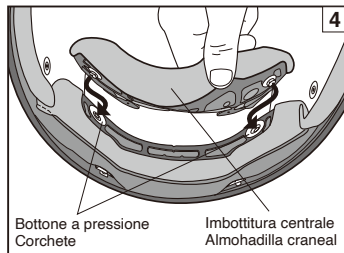
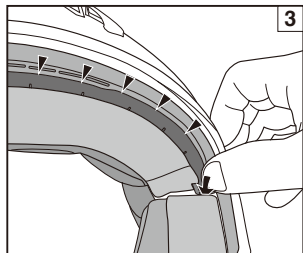
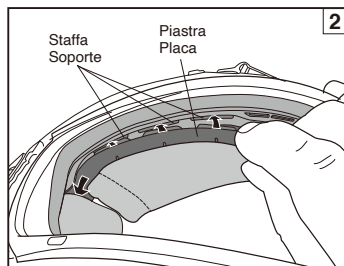
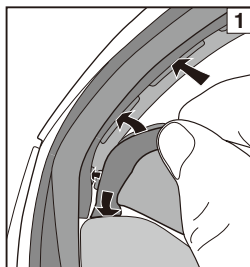
Gire la almohadilla lateral del tamaño estándar (dibujo de la derecha). Retire la capa superior de la almohadilla en el interior y vuelva a girar la almohadilla lateral. Disminuir el grosor de la almohadilla permite aflorar el ajuste. La capa retirada se puede colocar de nuevo, sin embargo, la adhesión puede debilitarse debido al polvo, etc., en la superficie adhesiva. Tenga en cuenta al configurar el ajuste.



Installazione dell'imbottitura centrale

Fare scorrere e inserire la piastra anteriore nello spazio della staffa da un lato (Disegno 1) all'altro, come indicato nei Disegni 2 e 3.

Far scattare i due bottoni a pressione nella parte posteriore dell'imbottitura centrale come indicato nel Disegno 4.



Instalación de la almohadilla craneal

Deslice e inserte la placa frontal en un espacio del soporte desde un lado (Dibujo 1) a otro tal y como se indica en los Dibujos 2 y 3.

Cierre los dos corchetes en su lugar en la parte trasera de la almohadilla craneal de acuerdo con el Dibujo 4.

Avviso importante sulla gestione delle parti interne

1. Quando si sganciano o si agganciano i bottoni a pressione, tenere la parte più vicina ai bottoni e maneggiare con cura. Fissare saldamente i bottoni a pressione finché non scattano in posizione.
2. È possibile pulire gli interni a mano o lavandoli in lavatrice con l'uso di una busta per capi delicati. Maneggiare con cura durante i lavaggi. Utilizzare acqua tiepida. Strizzare delicatamente le parti con un panno asciutto e lasciarle asciugare all'ombra. Per prevenire danni alle aree in plastica delle parti interne, non strizzare con troppa forza e non piegare le parti in plastica. Prestare particolare attenzione se si utilizza una lavatrice. Non asciugare le parti interne con una asciugabiancheria, un essiccatore ad aria o qualsiasi altro tipo di essiccatore meccanico, poiché il calore può danneggiare il materiale. La calotta interna (la parte di schiuma di polistirene) dovrebbe essere bagnata con un panno morbido immerso in una soluzione di sapone neutro delicato e acqua, quindi pulita. Lasciare asciugare la calotta interna all'ombra. Non asciugare al sole o utilizzando qualsiasi forma di essiccatore meccanico, in quanto la calotta interna è estremamente sensibile al calore. Nel caso in cui la calotta interna venisse esposta ad alte temperature, contattare il proprio rivenditore o SHOEI direttamente per una valutazione di sicurezza. Per prevenire danni, **non utilizzare nessuno dei seguenti materiali di pulizia: acqua calda oltre**

i 40 °C, acqua salata, detergente acido o alcalino, benzene, solvente, benzina o altri solventi organici, detergente per vetri o altri detergenti contenenti solventi organici.

3. L'imbottitura centrale è composta da sei parti, che comprendono le imbottiture anteriore, laterale (sinistra e destra), posteriore, superiore e del collo. Quando si pulisce l'imbottitura centrale, lavarla con tutti i cuscinetti (anteriore, laterale, posteriore, superiore e del collo) assemblati. Se l'imbottitura centrale viene pulita con tutti gli altri cuscinetti rimossi, il dispositivo di fissaggio potrebbe essere danneggiato.

Aviso importante sobre el manejo de las piezas interiores

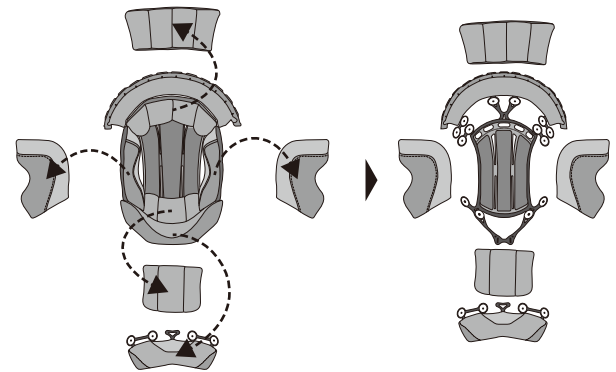
- Al abrochar o desabrochar los corchetes, debe sujetar los corchetes cerca y tratarlos con cuidado. Ajuste los corchetes firmemente hasta que hagan clic en su lugar.
- Es posible limpiar las piezas interiores lavándolas a mano o bien en una lavadora tras colocarlas en una redcilla de lavado. Al lavar las piezas, trátelas con cuidado. Utilice agua templada. Escurra las piezas suavemente con una toalla seca y déjelas secar a la sombra. Para evitar daños a las partes plásticas de las piezas interiores, no escurra éstas con fuerza y no doble o tuerza las partes plásticas. Ponga especial cuidado al usar una lavadora. No seque las piezas interiores con un secador de ropa, de pelo o cualquier otro tipo de secador mecánico, ya que el calor puede dañar el material. El revestimiento de absorción de impacto (sección de espuma de poliestireno) se deberá humedecer y limpiar con un paño suave introducido en una solución de jabón suave neutral y agua. Conceda tiempo suficiente para que el revestimiento de absorción de impacto se seque a la sombra. No seque al sol el revestimiento de absorción de impacto ni use ningún tipo de secador mecánico, ya que el revestimiento de absorción de impacto es extremadamente sensible al calor. Si el revestimiento de absorción de impacto es sometido a calor elevado de cualquier tipo, póngase en contacto con su proveedor o directamente con SHOEI para una evaluación de seguridad. Con el fin de evitar daños, **no utilice ninguna de las sustancias siguientes: agua caliente a más de 40 °C; agua salada; cualquier detergente ácido o alcalino; bencina, diluyente, gasolina u otros disolventes orgánicos; limpiacristales; o cualquier otro limpiador que contenga disolventes orgánicos.**
- La almohadilla craneal consta de seis partes, incluyendo la parte delantera, lateral (izquierda y derecha), trasera, superior y las almohadillas para el cuello. Al limpiar la almohadilla craneal, lávela con todas las almohadillas (delantera, lateral, trasera, superior y cuello) montadas. Si limpia la almohadilla craneal con todas las demás almohadillas retiradas, el sujetador podría resultar dañado.

Ajustar a almofada central

A almofada central consiste em seis partes, incluindo almofadas frontal, laterais (esquerda e direita), traseira, superior e de pescoço. Alterar a espessura das almofadas (opcional para algumas peças) permite que sejam ajustadas.

ATENÇÃO

Alterar a espessura das almofadas (opcional para algumas partes) serve para ajustar o ajuste, mas não para ajustar o tamanho do capacete. Antes de comprar um capacete, verifique o tamanho correto.



Προσαρμογή του κεντρικού μαξιλαριού

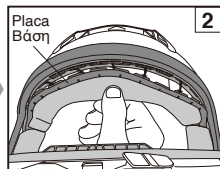
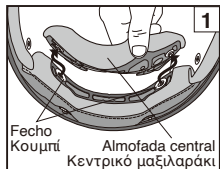
Το κεντρικό μαξιλαράκι αποτελείται από έξι μέρη, δηλαδή από το μπροστινό, τα πλευρικά (αριστερά και δεξιά), το πίσω, το πάνω και το μαξιλαράκι λαιμού. Η αλλαγή του πάχους των μαξιλαριών (προαιρετικά για ορισμένα στοιχεία) επιτρέπει την προσαρμογή της εφαρμογής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η αλλαγή του πάχους των μαξιλαριών (προαιρετικά για ορισμένα στοιχεία) γίνεται για την προσαρμογή της εφαρμογής, αλλά όχι για την προσαρμογή του μεγέθους του κράνους. Πριν αγοράσετε ένα κράνος, ελέγξτε το σωστό μέγεθος.

Remoção da almofada central

Remover a almofada central desenhando primeiro 2 fechos na parte traseira do capacete (desenho 1). Puxar a parte frontal da almofada central da placa de suporte de acordo com o desenho 2.

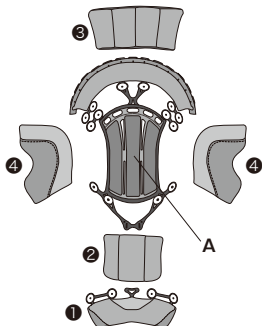


Αφαίρεση του κεντρικού μαξιλαριού

Αφαιρέστε το κεντρικό μαξιλαράκι ξεκουμπώνοντας πρώτα τα 2 σημεία στο πίσω μέρος του κράνους (Εικόνα 1). Τραβήξτε το μπροστινό τμήμα του κεντρικού μαξιλαριού από τη βάση συγκράτησης όπως στην Εικόνα 2.

Desenho de visualização explodida da almofada central Εικόνα απουσαρμολογημένου κεντρικού μαξιλαριού

Verifique a posição de cada almofada das almofadas centrais e fixe-as a A pela ordem de 1 a 4. Após a almofada central estar instalada no capacete, a posição de 2, 3 e 4 pode ser ajustada.



Ελέγξτε τη θέση κάθε μαξιλαριού από τα κεντρικά μαξιλαράκια και τοποθετήστε τα στο A με τη σειρά από το 1 μέχρι το 4. Αφού τοποθετηθεί το κεντρικό μαξιλαράκι στο κράνος, μπορεί να προσαρμοστεί η θέση των 2, 3 και 4.

Verifique o tamanho correto das almofadas opcionais para a almofada central de acordo com o tamanho do capacete antes de as adquirir.

*Ao remover cada almofada da almofada central, certifique-se de que o faz cuidadosamente para evitar danos ao fecho.

Ελέγξτε το σωστό μέγεθος των προαιρετικών μαξιλαρακιών για το κεντρικό μαξιλαράκι σύμφωνα με το μέγεθος του κράνους πριν τα αγοράσετε.

*Όταν αφαιρείτε κάθε μαξιλαράκι από το κεντρικό μαξιλαράκι, φροντίστε να το κάνετε προσεκτικά για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στον συνδετήρα.

◆ Almofadas para ajuste à cabeça (opcional)

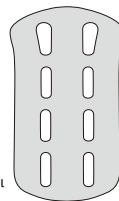
Ao adicionar as almofadas opcionais à almofada central, o ajuste pode ser alterado ao seu gosto.

◆ Μαξιλαράκια για Προσαρμογή της Εφαρμογής (Προαιρετικά)

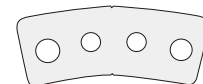
Προσθέτοντας τα προαιρετικά μαξιλαράκια στο κεντρικό μαξιλαράκι, η εφαρμογή μπορεί να αλλάξει σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας.

Para a almofada superior Για το επάνω μαξιλαράκι

Almofada rígida
Σκληρό μαξιλαράκι

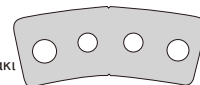


Para a almofada frontal Για το μπροστινό μαξιλαράκι

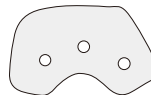


Almofada macia
Μαλακό μαξιλαράκι

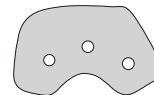
Almofada rígida
Σκληρό μαξιλαράκι



Para as almofadas laterais (esquerda e direita) Για τα πλευρικά μαξιλαράκια (δεξιά και αριστερά)



Almofada macia
Μαλακό μαξιλαράκι

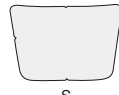


Almofada rígida
Σκληρό μαξιλαράκι



Para a almofada traseira Για το πίσω μαξιλαράκι

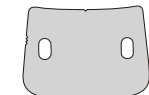
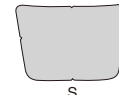
Almofada macia
Μαλακό μαξιλαράκι



S

L

Almofada rígida
Σκληρό μαξιλαράκι



S

L

M

M

XL

M

M

XL

Almofada superior de TIPO P Επάνω μαξιλαράκι ΤΥΠΟΥ P



■ Ajustar a almofada superior

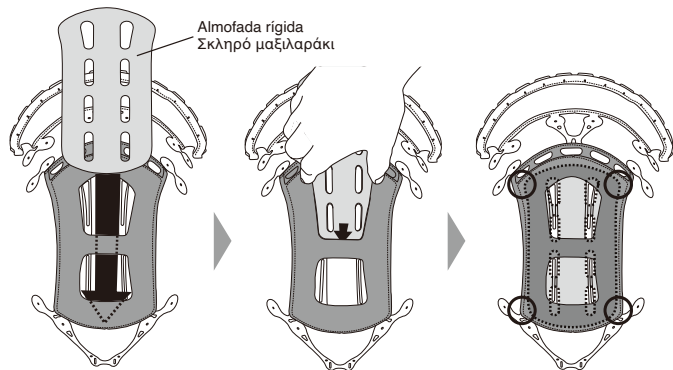
Português Quando a almofada rígida opcional é inserida na almofada superior através da abertura na parte traseira mostrada no desenho, o ajuste para a parte superior da cabeça pode ser apertado.

*Depois de inserir a almofada superior, verifique se esta encaixa corretamente nos quatro cantos.

■ Προσαρμογή του επάνω μαξιλαριού

Ελληνικά Όταν το προαιρετικό σκληρό μαξιλαράκι εισαχθεί στο επάνω μαξιλαράκι μέσω του ανοίγματος στο πίσω μέρος που φαίνεται στην εικόνα, η εφαρμογή για το επάνω μέρος του κεφαλιού μπορεί να γίνει πιο σφικτή.

*Μετά την εισαγωγή του πάνω μαξιλαριού, βεβαιωθείτε ότι το μαξιλαράκι εφαρμόζει σωστά στις τέσσερις γωνίες.



Almofada rígida
Σκληρό μαξιλαράκι

■ Tamanhos das almofadas ■ Μαξιλαράκια - μεγέθη Almohadilla superior TIPO-P/ Επάνω μαξιλαράκι ΤΥΠΟΥ P

		XS	S	M	L	XL	XXL	
Οpcional/Προαιρετικό	Αpεpαtαδο Σφικtό	Almofada rígida / Σκληρό μαξιλαράκι						
Padrão/Κανονικό	↑	F9						

Almofada de pescoço de TIPO P Μαξιλαράκι λαιμού ΤΥΠΟΥ P



1

1 Colocar a almofada de pescoço

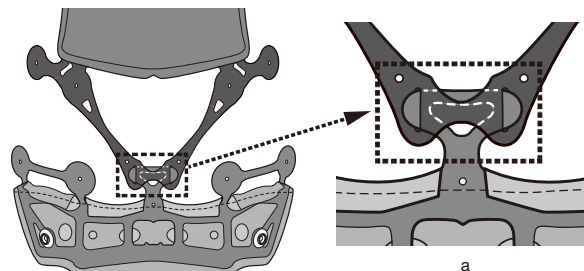
Português Encaixe a placa para fixar a almofada de pescoço como mostrado no desenho a. Não force para dobrar a área de plástico.

A substituição da almofada de pescoço por uma almofada opcional pode tornar o ajuste mais apertado. (Consulte o desenho seguinte.)

1 Τοποθέτηση του μαξιλαριού λαιμού

Ελληνικά Προσαρμόστε τη βάση για να τοποθετήσετε το μαξιλαράκι λαιμού όπως φαίνεται στην Εικόνα a. Μην πνέετε και λυγίζετε την πλαστική περιοχή.

Η αντικατάσταση του μαξιλαρακιού λαιμού με το προαιρετικό μαξιλαράκι μπορεί να κάνει την εφαρμογή πιο σφικτή. (Δείτε την παρακάτω εικόνα.)



a

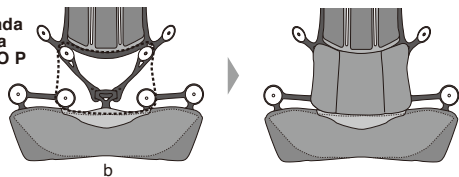
■ Tamanhos das almofadas ■ Μαξιλαράκια - μεγέθη Almofada de pescoço de TIPO P/ Μαξιλαράκι λαιμού ΤΥΠΟΥ P

		XS	S	M	L	XL	XXL
Οpcional/Προαιρετικό	Αpεpαtαδο Σφικtό	S13	M13	L13	XL13		
Padrão/Κανονικό	↑	S9	M9	L9	XL9		

2 Colocar a almofada traseira



Almofada traseira de TIPO P

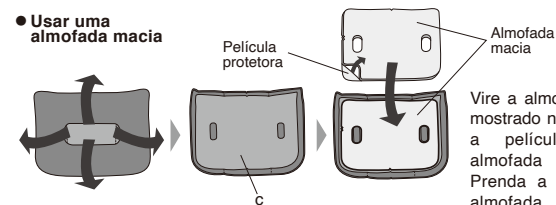


b

Verifique a parte superior e inferior da almofada traseira. Localize a almofada na estrutura tracejada como mostrado desenho b e fixe-a ao fixador.

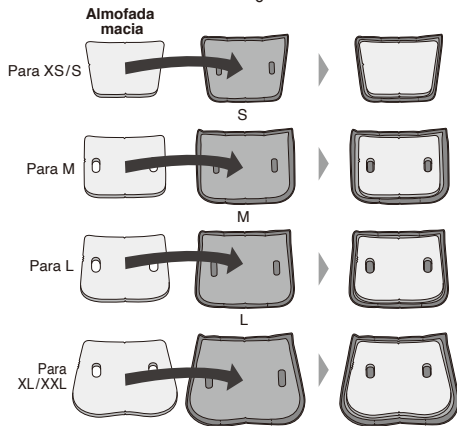
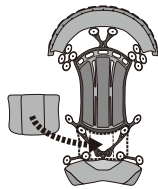
◆ Apertar ligeiramente o ajuste da almofada traseira

● Usar uma almofada macia



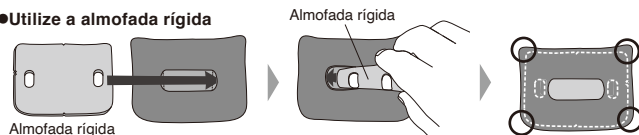
Vire a almofada traseira como mostrado no desenho c. Retire a película protetora da almofada macia opcional. Prenda a almofada macia à almofada traseira e vire a almofada traseira novamente.

O design das almofadas traseiras varia dependendo do tamanho do capacete. Certifique-se de usar a almofada de ajuste correta para o tamanho do capacete. Verifique o topo e o fundo da almofada de ajuste de acordo com o desenho à esquerda.



◆ Apertar o ajuste da almofada traseira

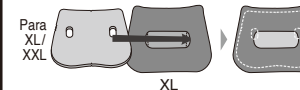
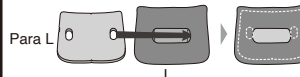
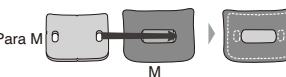
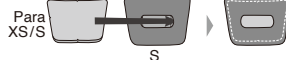
● Utilize a almofada rígida



Almofada rígida

Almofada rígida

Almofada rígida



Quando a almofada rígida opcional é inserida através da abertura na parte de trás da almofada traseira, o ajuste para a parte de trás pode ser apertado.

*Depois de introduzir a almofada rígida, verifique se a almofada está devidamente colocada nos quatro cantos.

*Quando é difícil inserir a almofada, vire a almofada traseira, coloque a almofada na parte superior da almofada traseira e, em seguida, volte a virar a almofada traseira.

O design das almofadas traseiras varia dependendo do tamanho do capacete. Certifique-se de usar a almofada de ajuste correta (almofada rígida) para o tamanho do capacete. Verifique o topo e o fundo da almofada de ajuste de acordo com o desenho à esquerda.



◆ Desapertar o ajuste da almofada traseira

Volte a almofada traseira do tamanho padrão (desenho à direita). Remova a camada superior da almofada interna e vire a almofada traseira novamente. Tornar a almofada mais fina permite que o ajuste fique mais largo. A camada removida pode ser adicionada novamente, no entanto, a adesão pode enfraquecer devido ao pó, etc. na superfície do adesivo. Esteja ciente ao ajustar.

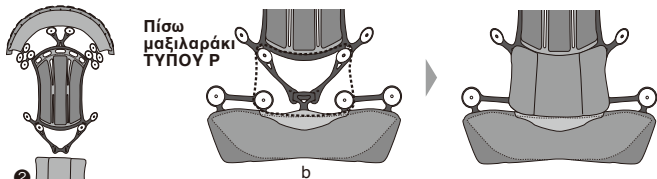


■ Tamanhos das almofadas Almofada traseira de TIPO P

		XS	S	M	L	XL	XXL
Opcional	Apertado ↕ Solto	Adicione a almofada rígida ou a almofada macia do tamanho XS/S.	Adicione a almofada rígida ou a almofada macia do tamanho M.	Adicione a almofada rígida ou a almofada macia do tamanho L.	Adicione a almofada rígida ou a almofada macia do tamanho XL.	Adicione a almofada rígida ou a almofada macia do tamanho XL.	Adicione a almofada rígida ou a almofada macia do tamanho XL.
Padrão		S9	M9	L9	XL9	XL5	—
Opcional		S5*	M5*	L5*	XL5*	—	—

*Mude para S5/M5/L5/XL5 (opcional) ou remova uma camada da almofada S9/M9/L9/XL9.

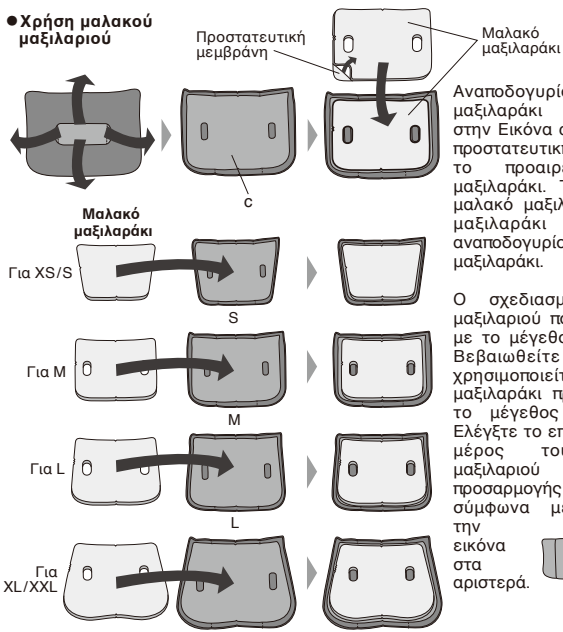
2 Τοποθέτηση του πίσω μαξιλαριού



Ελέγξτε το επάνω και το κάτω μέρος του πίσω μαξιλαριού. Εντοπίστε το μαξιλαράκι στο πλαίσιο με διακεκομμένη γραμμή όπως φαίνεται στην Εικόνα b και τοποθετήστε το στον συνδετήρα.

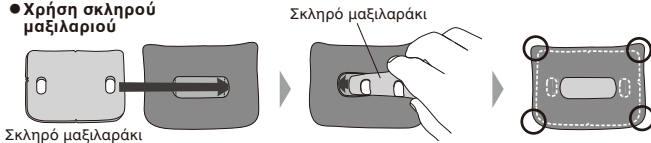
◆ Ελαφρύ Σφίξιμο της Εφαρμογής του Πίσω Μαξιλαριού

● Χρήση μαλακού μαξιλαριού

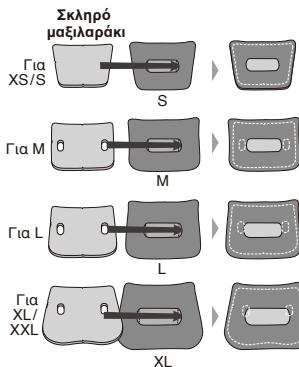


◆ Σφίξιμο της Εφαρμογής του Πίσω Μαξιλαριού

● Χρήση σκληρού μαξιλαριού



Σκληρό μαξιλαράκι



Όταν το προαιρετικό σκληρό μαξιλαράκι εισάγεται μέσα από το άνοιγμα στο πίσω μέρος του πίσω μαξιλαριού, η εφαρμογή για το πίσω μέρος μπορεί να σφίξει.

*Μετά την εισαγωγή του σκληρού μαξιλαριού, βεβαιωθείτε ότι το μαξιλαράκι εφαρμόζει σωστά στις τέσσερις γωνίες.

*Όταν είναι δύσκολο να εισαγάγετε το μαξιλαράκι, αναποδογυρίστε το πίσω μαξιλαράκι, τοποθετήστε το σκληρό μαξιλαράκι πάνω από το πίσω μαξιλαράκι και, στη συνέχεια, αναποδογυρίστε ξανά το πίσω μαξιλαράκι.

Ο σχεδιασμός του πίσω μαξιλαριού ποικίλλει ανάλογα με το μέγεθος του κράνους. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το σωστό μαξιλαράκι προσαρμογής (σκληρό μαξιλαράκι) για το μέγεθος του κράνους. Ελέγξτε το επάνω και το κάτω μέρος του μαξιλαριού προσαρμογής σύμφωνα με την εικόνα στα αριστερά.

◆ Χαλάρωση της Εφαρμογής του Πίσω Μαξιλαριού

Αναποδογυρίστε το πίσω μαξιλαράκι κανονικού μεγέθους (εικόνα στα δεξιά). Αφαιρέστε το επάνω στρώμα του εσωτερικού του μαξιλαριού και αναποδογυρίστε ξανά το πίσω μαξιλαράκι. Κάνοντας τα μαξιλαράκια πιο λεπτά επιτρέπει τη χαλάρωση της εφαρμογής. Το στρώμα που αφαιρέθηκε μπορεί να τοποθετηθεί ξανά, ωστόσο, η πρόσφυση μπορεί να εξασθενήσει λόγω σκόνης κ.λπ. στην κολλητική επιφάνεια. Προσέξτε όταν προσαρμόζετε την εφαρμογή.



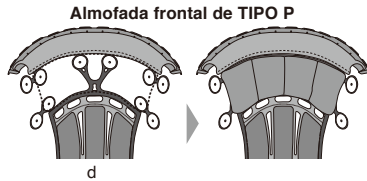
■ Μαξιλαράκια - μεγέθη Πίσω μαξιλαράκι ΤΥΠΟΥ P

		XS	S	M	L	XL	XXL
Προαιρετικό	Σφικτό	Προσθέστε το σκληρό ή μαλακό μαξιλαράκι μεγέθους XS/S.	Προσθέστε το σκληρό ή μαλακό μαξιλαράκι μεγέθους M.	Προσθέστε το σκληρό ή μαλακό μαξιλαράκι μεγέθους L.	Προσθέστε το σκληρό ή μαλακό μαξιλαράκι μεγέθους XL.	Προσθέστε το σκληρό ή μαλακό μαξιλαράκι μεγέθους XL.	—
Κανονικό	Χαλαρό	S9	M9	L9	XL9	XL5	—
Προαιρετικό		S5*	M5*	L5*	XL5*	—	—

*Αλλάξτε με S5/M5/L5/XL5 (προαιρετικό) ή αφαιρέστε ένα στρώμα από το μαξιλαράκι S9/M9/L9/XL9.

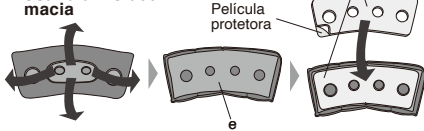
3 Colocar a almofada frontal

- ✓ Verifique a parte superior e inferior da almofada frontal. Localize a almofada na estrutura tracejada como mostrado no desenho d e fixe-a ao fixador.



◆ Apertar ligeiramente o ajuste da almofada frontal

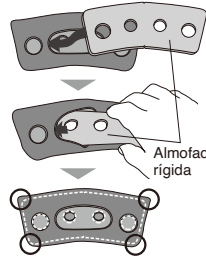
● Usar a almofada macia



Vire a almofada frontal conforme mostrado no desenho e. Verifique a parte superior e inferior da almofada macia opcional e remova a película de proteção da almofada. Prenda a almofada macia à almofada frontal e vire a almofada frontal.

◆ Apertar o ajuste da almofada frontal

● Utilize a almofada rígida



Quando a almofada rígida opcional é inserida através da abertura na parte de trás da almofada frontal, o ajuste pode ser apertado. *Depois de introduzir a almofada rígida, verifique se a almofada está devidamente colocada nos quatro cantos. Quando é difícil inserir a almofada, vire a almofada frontal, coloque a almofada na parte superior da almofada frontal e, em seguida, volte a virar a almofada frontal.

■ Tamanhos das almofadas

Almofada frontal de TIPO P		XS	S	M	L	XL	XXL
Opcional	Apertado	Adicionar uma almofada rígida ou uma almofada macia.					
Padrão	↕	F9				F5	
Opcional		Mude para F5 (opcional) ou remova uma camada da almofada F9.					
	Solto						

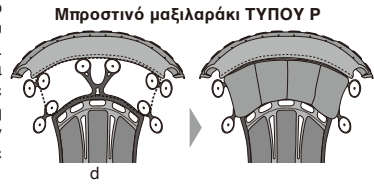
◆ Desapertar o ajuste da almofada frontal

Volte a almofada frontal do tamanho padrão (desenho mostrado abaixo). Remova a camada superior da almofada interna e vire a almofada frontal novamente. Tornar a almofada mais fina permite que o ajuste fique mais largo. A camada removida pode ser adicionada novamente, no entanto, a adesão pode enfraquecer devido ao pó, etc. na superfície do adesivo. Esteja ciente ao ajustar.



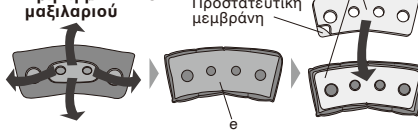
3 Τοποθέτηση του μπροστινού μαξιλαριού

- ✓ Ελέγξτε το επάνω και το κάτω μέρος του μπροστινού μαξιλαριού. Εντοπίστε το μαξιλαράκι στο πλαίσιο με διακεκομμένη γραμμή όπως φαίνεται στην Εικόνα d και τοποθετήστε το στον συνδετήρα.



◆ Ελαφρύ Σφίξιμο της Εφαρμογής του Μπροστινού Μαξιλαριού

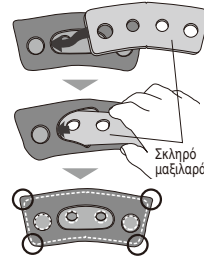
● Χρήση μαλακού μαξιλαριού



Αναποδογυρίστε το μπροστινό μαξιλαράκι όπως φαίνεται στην Εικόνα e. Ελέγξτε το πάνω και το κάτω μέρος του προαιρετικού μαλακού μαξιλαριού και αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από το μαξιλαράκι. Τοποθετήστε το μαλακό μαξιλαράκι στο μπροστινό μαξιλαράκι και αναποδογυρίστε το μπροστινό μαξιλαράκι.

◆ Σφίξιμο της Εφαρμογής του Μπροστινού Μαξιλαριού

● Χρήση σκληρού μαξιλαριού



Όταν το προαιρετικό σκληρό μαξιλαράκι εισάγεται μέσα από το άνοιγμα στο πίσω μέρος του μπροστινού μαξιλαριού, η εφαρμογή μπορεί να σφίξει. *Μετά την εισαγωγή του σκληρού μαξιλαριού, βεβαιωθείτε ότι το μαξιλαράκι εφαρμόζει σωστά στις τέσσερις γωνίες. *Όταν είναι δύσκολο να εισαγάγετε το μαξιλαράκι, αναποδογυρίστε το μπροστινό μαξιλαράκι, τοποθετήστε το σκληρό μαξιλαράκι πάνω από το μπροστινό μαξιλαράκι και, στη συνέχεια, αναποδογυρίστε ξανά το μπροστινό μαξιλαράκι.

■ Μαξιλαράκια - μέγεθος Μπροστινό μαξιλαράκι ΤΥΠΟΥ P

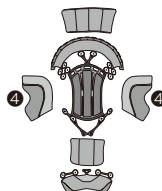
		XS	S	M	L	XL	XXL
Προαιρετικό	Σφικτό	Προσθέστε ένα σκληρό ή μαλακό μαξιλαράκι.					
Κανονικό	↕	F9				F5	
Προαιρετικό		Αλλάξτε με F5 (προαιρετικό) ή αφαιρέστε ένα στρώμα από το μαξιλαράκι F9.					
	Χαλαρό						

◆ Χαλάρωση της Εφαρμογής του Μπροστινού Μαξιλαριού

Αναποδογυρίστε το μπροστινό μαξιλαράκι κανονικού μεγέθους (παρακάτω εικόνα). Αφαιρέστε το επάνω στρώμα του εσωτερικού του μαξιλαριού και αναποδογυρίστε ξανά το μπροστινό μαξιλαράκι. Κάνοντας τα μαξιλαράκια πιο λεπτά επιτρέπει τη χαλάρωση της εφαρμογής. Το στρώμα που αφαιρέθηκε μπορεί να τοποθετηθεί ξανά, ωστόσο, η πρόσφυση μπορεί να εξασθενήσει λόγω σκόνης κ.λπ. στην κολλητική επιφάνεια. Προσέξτε όταν προσαρμόζετε την εφαρμογή.

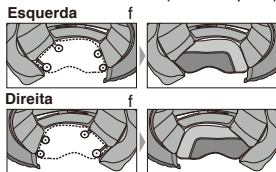


4 Colocar as almofadas laterais



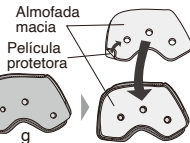
Coloque as almofadas laterais após as almofadas do pescoço, as almofadas traseiras e as almofadas frontais estarem colocadas no lugar. Verifique o lado esquerdo e direito das almofadas laterais. Prenda-as ao fixador na moldura tracejada no desenho f.

Almofada lateral de TIPO P (direita e esquerda)



◆ Apertar ligeiramente o ajuste das almofadas laterais

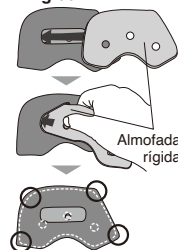
● Usar a almofada macia



Vire a almofada lateral como mostrado no desenho g. Verifique o lado esquerdo e direito da almofada macia para alinhar os orifícios da almofada macia com os orifícios da almofada lateral e remova a película protetora da almofada. Prenda a almofada macia à almofada lateral e vire a almofada lateral. Fixe uma almofada macia na almofada em ambos os lados da mesma forma.

◆ Apertar o ajuste das almofadas laterais

● Utilize a almofada rígida

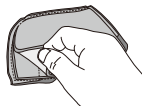


Verifique os lados esquerdo e direito da almofada para alinhar os orifícios da almofada rígida opcional com os orifícios da almofada lateral. Insira a almofada rígida através da abertura na parte de trás da almofada lateral para apertar o ajuste. Insira uma almofada rígida na almofada em ambos os lados da mesma forma. Depois de introduzir a almofada rígida, verifique se a almofada está devidamente colocada nos quatro cantos.

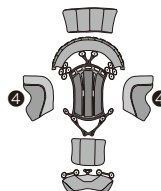
*Quando é difícil inserir a almofada, vire a almofada lateral, coloque a almofada na parte superior da almofada lateral e, em seguida, volte a virar a almofada lateral.

■ Tamanhos das almofadas

		XS	S	M	L	XL	XXL
Opcional	Apertado	Adicionar uma almofada rígida ou uma almofada macia.					
Padrão		F9				F5	
Opcional	Solto	Mude para F5 (opcional) ou remova uma camada da almofada F9.					

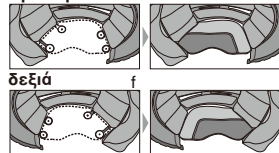


4 Τοποθέτηση των πλευρικών μαξιλαριών



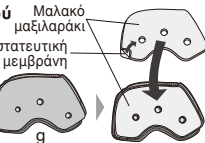
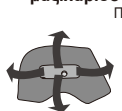
Τοποθετήστε τα πλευρικά μαξιλαράκια αφού τοποθετηθούν στη θέση τους το πίσω, το μπροστινό και το μαξιλαράκι λαϊμού. Ελέγξτε το αριστερό και το δεξί μέρος στα πλευρικά μαξιλαράκια. Τοποθετήστε τα στον συνδεδεμένο στο πλαίσιο με διακεκομμένη γραμμή της Εικόνας f.

Πλευρικό μαξιλαράκι ΤΥΠΟΥ Ρ (δεξιά και αριστερά)



◆ Ελαφρύ Σφίξιμο της Εφαρμογής των Πλευρικών Μαξιλαριών

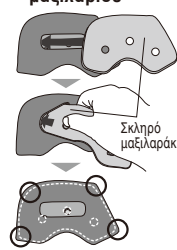
● Χρήση μαλακού μαξιλαριού



Αναποδογυρίστε το πλευρικό μαξιλαράκι όπως φαίνεται στην Εικόνα g. Ελέγξτε το αριστερό και το δεξί μέρος του μαλακού μαξιλαριού για να ευθυγραμμίσετε τις σπές του προαιρετικού μαλακού μαξιλαριού με τις σπές στο πλευρικό μαξιλαράκι και αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από το μαξιλαράκι. Τοποθετήστε το μαλακό μαξιλαράκι στο πλευρικό μαξιλαράκι και αναποδογυρίστε το πλευρικό μαξιλαράκι. Τοποθετήστε ένα μαλακό μαξιλαράκι στο μαξιλαράκι και στις δύο πλευρές με τον ίδιο τρόπο.

◆ Σφίξιμο της Εφαρμογής των Πλευρικών Μαξιλαριών

● Χρήση σκληρού μαξιλαριού



Ελέγξτε το αριστερό και το δεξί μέρος του μαξιλαριού για να ευθυγραμμίσετε τις σπές του προαιρετικού σκληρού μαξιλαριού με τις σπές του πλευρικού μαξιλαριού. Εισαγάγετε το σκληρό μαξιλαράκι μέσα από το άνοιγμα στο πίσω μέρος του πλευρικού μαξιλαριού για να σφίξετε την εφαρμογή. Εισαγάγετε ένα σκληρό μαξιλαράκι στο μαξιλαράκι και στις δύο πλευρές με τον ίδιο τρόπο. Μετά την εισαγωγή του σκληρού μαξιλαρακιού, βεβαιωθείτε ότι το μαξιλαράκι εφαρμόζει σωστά στις τέσσερις γωνίες.

*Όταν είναι δύσκολο να εισαγάγετε το μαξιλαράκι, αναποδογυρίστε το πλευρικό μαξιλαράκι, τοποθετήστε το σκληρό μαξιλαράκι πάνω από το πλευρικό μαξιλαράκι και, στη συνέχεια, αναποδογυρίστε ξανά το πλευρικό μαξιλαράκι.

■ Μαξιλαράκια - μενέθη

		XS	S	M	L	XL	XXL
Προαιρετικό	Σφικτό	Προσθέστε ένα σκληρό ή μαλακό μαξιλαράκι.					
Κανονικό		F9				F5	
Προαιρετικό	Χαλαρό	Αλλάξτε με F5 (προαιρετικό) ή αφαιρέστε ένα στρώμα από το μαξιλαράκι F9.					

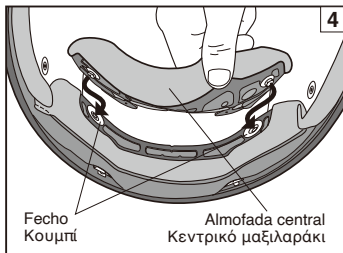
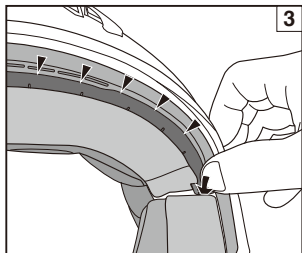
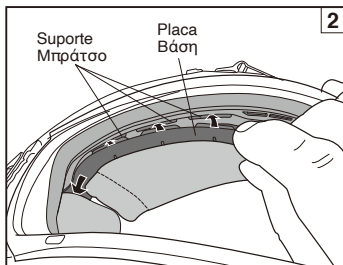
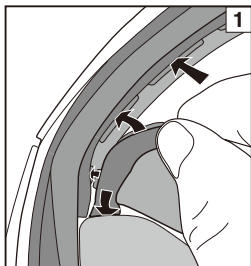
◆ Χαλάρωση της Εφαρμογής των Πλευρικών Μαξιλαριών

Αναποδογυρίστε το πλευρικό μαξιλαράκι κανονικού μεγέθους (εικόνα στα δεξιά). Αφαιρέστε το επάνω στρώμα του εσωτερικού του μαξιλαριού και αναποδογυρίστε ξανά το πλευρικό μαξιλαράκι. Κάνοντας τα μαξιλαράκι πιο λεπτά επιτρέπει τη χαλάρωση της εφαρμογής. Το στρώμα που αφαιρέθηκε μπορεί να τοποθετηθεί ξανά, ωστόσο, η πρόσφυση μπορεί να εξασθενήσει λόγω σκόνης κ.λπ. στην κολλητική επιφάνεια. Προσέξτε όταν προσαρμόσετε την εφαρμογή.



Instalação da almofada central

Deslize e insira a placa frontal no espaço do suporte de um lado (desenho 1) para o outro como indicado no desenho 2 e 3. Aperte os dois fechos no lugar na área traseira da almofada central de acordo com o desenho 4.



Τοποθέτηση του κεντρικού μαξιλariού

Σύρετε και εισαγάγετε την μπροστινή βάση σε ένα διάκενο του μπράτσου από τη μία πλευρά (Εικόνα 1) στην άλλη, όπως υποδεικνύεται στις Εικόνες 2 και 3. Κουμπώστε τα δύο άγκιστρα στη θέση τους στην πίσω πλευρά του κεντρικού μαξιλariού όπως στην Εικόνα 4.

Nota importante sobre o manuseamento de componentes interiores

1. Ao fixar ou despertar os fechos, deve segurar perto dos fechos e manuseá-los cuidadosamente. Aperte os fechos firmemente até que se encaixem no lugar.
2. Os componentes interiores podem ser lavados à mão ou na máquina de lavar roupa, mas dentro de uma rede. Manuseie cuidadosamente ao lavar. Utilize água morna. Espremer, cuidadosamente, os componentes com uma toalha seca e secá-los à sombra. Para não danificar as áreas em plástico dos componentes interiores, não espremer com força nem dobrar as áreas em plástico. A utilização da máquina de lavar roupa exige cuidados redobrados. Não seque as peças interiores com um secador de roupa, um secador de cabelo ou outro tipo de secador mecânico, pois o calor pode danificar o material. O revestimento de absorção de impacto (secção em espuma de poliestireno) deve ser molhado com um pano suave humedecido numa solução de sabão suave e de pH neutro e água e depois esfregado. O revestimento de absorção de impacto deve secar à sombra. Não expor o revestimento de absorção de impacto à luz solar nem recorrer a secadores mecânicos, dada a sua extrema sensibilidade ao calor. Caso o revestimento de absorção de impacto seja exposto a temperaturas elevadas, independentemente da fonte, o utilizador deve entrar em contacto com o revendedor ou diretamente com a SHOEI para realizar uma avaliação de segurança. Para

evitar danos, **não utilizar nenhum dos seguintes produtos de limpeza: água quente acima de 40 °C; água salgada; qualquer detergente ácido ou alcalino; benzina, diluente, gasolina ou outros solventes orgânicos; limpa-vidros; ou quaisquer detergentes de limpeza contendo solventes orgânicos.**

3. A almofada central consiste em seis partes, incluindo almofadas frontal, laterais (esquerda e direita), traseira, superior e de pescoço. Quando limpar a almofada central, lave-a com todas as almofadas (frontal, laterais, traseira, superior e de pescoço) montadas. Se a almofada central for limpa com todas as outras almofadas removidas, o fixador pode ficar danificado.

Σημαντική Ειδοποίηση σχετικά με τον Χειρισμό των Εσωτερικών Στοιχείων

- Όταν ανοίγετε ή κλείνετε τα κουμπιά, πρέπει να το κράνετε κρατάτε κοντά στα κουμπιά και να τα χειρίζεστε με προσοχή. Κλείστε καλά τα κουμπιά μέχρι να κουμπώσουν στη θέση τους.
- Μπορείτε να καθαρίσετε τα εσωτερικά στοιχεία πλένοντάς τα στο χέρι ή στο πλυντήριο ρούχων (σε ειδικό προστατευτικό δίχτυ πλυσίματος). Παρακαλούμε να τα πλένετε με προσοχή. Χρησιμοποιείτε χλιαρό νερό. Για να τα στεγνώσετε, πιέστε τα απαλά με μια στεγνή πετσέτα και αφήστε τα να στεγνώσουν σε σκιερό μέρος. Για να αποφύγετε τυχόν ζημιές στα πλαστικά μέρη των εσωτερικών στοιχείων, μην τα στρίβετε με δύναμη, μη διπλώνετε ή λυγίζετε τα πλαστικά μέρη. Ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται κατά το πλύσιμο στο πλυντήριο ρούχων. Μη στεγνώνετε τα εσωτερικά στοιχεία στο στεγνωτήριο ρούχων, με πιστολάκι μαλλιών ή άλλο είδος συσκευής στεγνώματος, καθώς η ζέστη μπορεί να δημιουργήσει ζημιές στο υλικό. Για να καθαρίσετε την εσωτερική αντικραδαμική επένδυση (το τμήμα που αποτελείται από αφρό πολυουρεθίου) μπορείτε να την βρέξετε με ένα μαλακό πανάκι με διάλυμα ουδέτερου απορρυπαντικού και νερού και στη συνέχεια να την σκουπίσετε. Αφήστε την εσωτερική αντικραδαμική επένδυση να στεγνώσει σε σκιερό μέρος. Μην την αφήσετε να στεγνώσει στο φως του ήλιου και μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές στεγνώματος, καθώς η εσωτερική αντικραδαμική επένδυση είναι ιδιαίτερα ευαίσθητη στη ζέστη. Σε περίπτωση που η εσωτερική αντικραδαμική επένδυση έρθει σε επαφή με υψηλή ζέστη οποιασδήποτε μορφής, πρέπει να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο των προϊόντων ή απευθείας με την εταιρία SHOEI, για να διεκπεραιωθεί μια αξιολόγηση ασφάλειας. Για να αποφύγετε ενδεχόμενες ζημιές, **μη χρησιμοποιείτε κανένα από τα ακόλουθα απορρυπαντικά: ζεστό νερό άνω των 40 °C, αλατόνερο, βέξνα ή αλκαλικά απορρυπαντικά, βενζίνη, διαλυτικά, άλλα οργανικά διαλυτικά, καθαριστικό τζαμιών και απορρυπαντικά που περιέχουν οργανικά διαλυτικά.**
- Το κεντρικό μαξιλαράκι αποτελείται από έξι μέρη, δηλαδή από το μπροστινό, τα πλευρικά (αριστερά και δεξιά), το πίσω, το πάνω και το μαξιλαράκι λαιμού. Κατά τον καθαρισμό του κεντρικού μαξιλαριού, πλύνετε το με τοποθετημένα όλα τα μαξιλαράκια (μπροστινό, πλευρικό, πίσω, επάνω και λαιμού). Εάν το κεντρικό μαξιλαράκι καθαριστεί και αφαιρεθούν όλα τα υπόλοιπα μαξιλαράκια, ο συνδετήρας μπορεί να υποστεί ζημιά.